



En ruta

Las mejores rutas y circuitos, por carreteras de montaña, por lagos y por ciudades históricas: ¡Aquí el camino es el viaje!

Editorial

Circuitos

Capitales de Provincia

Fuera de la Ciudad.

Castillos & Palacios.

Cultura & Gastronomía.

Conventos & Monasterios.

Música.

Lagos.

Naturaleza & Parques Nacionales.

Salud & aguas termales.

Familia

Información práctica

02 en ruta.

El camino es el viaje en estas rutas por todo el país para descubrir toda Austria a su aire.

06 capitales de provincia.

Paseos por las nueve capitales de provincia con sus tesoros artísticos.

09 fuera de la ciudad.

¡Salimos de la ciudad! Las mejores excursiones en los alrededores de las capitales de provincia.

10 castillos & palacios.

Siguiendo las huellas de los emperadores y caballeros: bellos castillos e imponentes fortalezas.

13 cultura & gastronomía.

Rutas para disfrutar.

14 conventos & monasterios.

Austria – imperio de los monasterios. Tesoros de la arquitectura sacra invitan a una visita.

16 música.

Los mejores eventos musicales del año, desde Jazz a Ópera.

18 lagos.

Los ríos y lagos nos invitan al baño y a la diversión: ¡Bienvenidos al país de los lagos!

20 naturaleza & parques nacionales.

Una variedad extensa de parques nacionales y naturales conserva la naturaleza variada del país. De los alpes hasta la región de estepa.

22 salud & aguas termales.

Vacaciones de bienestar en el balneario. Inmersión, relajación y dejarse mimar.

24 familia.

Diversión y aventuras para pequeños aventureros.

+ mapa de austria.

con mucha información práctica.

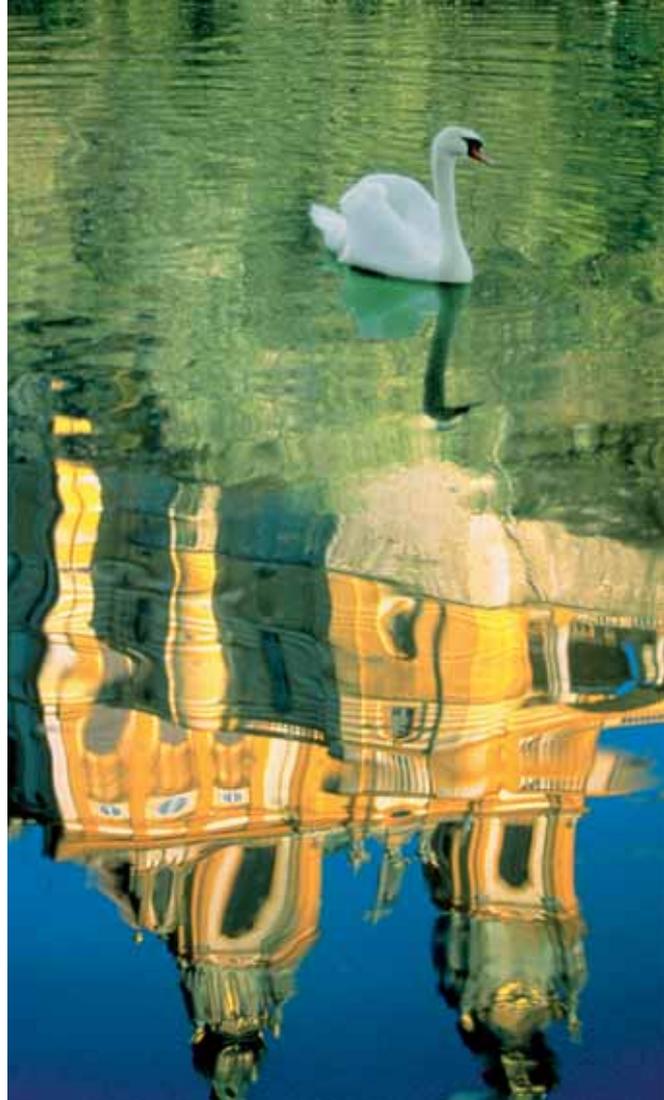


FOTO: ÖWIKROBATH

Por las más bellas rutas a los mejores lugares de Austria

editorial.

■ **¿Sabe lo que hace de Austria un lugar tan especial?** Viajar por Austria es para nuestros visitantes una experiencia muy variada: Unos se entusiasman al ver los bellos paisajes – desde majestuosas cimas hasta grandes llanuras. Otros se ilusionan con la gran oferta cultural de Austria, ya sea una gran ópera o una pequeña iglesia barroca en medio del campo. Y otros sueñan con su inmediata estancia en alguno de los oasis del bienestar de Austria, al tiempo que disfrutarán de la exquisita cocina regional.

Para mí, lo mejor de Austria, es poder disfrutar un poco de todo esto mientras disfruto del viaje. Tanta variedad en tan poco espacio – tan solo la travesía de un puerto de montaña o de un río nos vuelve a ofrecer impresiones nuevas del país. Les invito muy cordialmente a descubrirlas todas. Iniciar el camino, disfrutar del viaje y saborear el destino. En Austria.

Les desea unas maravillosas vacaciones

Petra Stolba, Directora General del Turismo Austríaco

Editor
Österreich Werbung
Margaretenstrasse 1
1040 Wien
ZVR-Zahl: 075857630

Foto portada: ÖW/Lahofer
Textos: Christiane Moser
Traducción: Nicola Widmer

Gráfica:
Alexander Ströck
Maquetación:
Artemiss

Repro:
Reprozwölf Ges.m.b.H. & Co KG
Impresión:
Holzhausen Druck & Medien GmbH

Datos
de abril 2007.
Todos los datos sin compromiso
pese haber sido cuidadosamente
elaborados.

En ruta

Las mejores rutas y circuitos, por carreteras de montaña, por lagos y por ciudades históricas: ¡Aquí el camino es el viaje!



Vendimia

- A Carretera alpina del Grossglockner
- B Circuito por los lagos de Carintia
- C Siguiendo el Danubio
- D Ruta del vino por el sur de Estiria



El coche va como una seda mientras atravesamos el bello paisaje austriaco. Acabamos de disfrutar de un delicioso trozo de tarta de manzana y de un exquisito café en una pequeña ciudad y nos hemos estudiado el mapa a fondo. Ahora iniciamos la subida por la carretera que nos llevará a grandes alturas con impresionantes vistas sobre enormes montañas que parecen perderse en el horizonte. Con cuidado adelantamos a un ciclista y nos alegramos de haber escogido una manera mucho más fácil de ver y disfrutar del variado paisaje de Austria. En el mapa hemos visto que al otro lado de la montaña hay un pequeño lago, un lugar idóneo para hacer un pequeño descanso y comernos un bocadillo. Tenemos tiempo de sobra. ¿No habíamos quedado que el camino es la mejor parte del viaje?

Carretera alpina del Grossglockner

Carretera panorámica desde Bruck en Salzburgo hasta Heiligenblut en Carintia (aprox. 48 km).

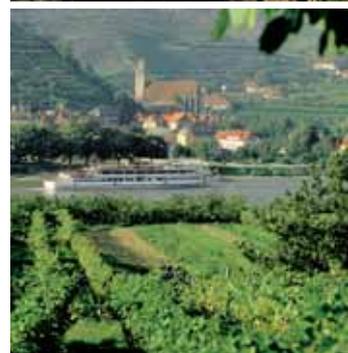
La carretera más famosa de Austria es sin duda la Grossglockner

- 1 Abadía de Ossiach al lago Ossiacher See
- 2 Calvario cerca de Faak am See en Carintia
- 3 Viñedos en la región de Wachau cerca de Spitz
- 4 El Grossglockner en Hohe Tauern
- 5 Castillo renacentista de Porcia en Carintia

Consejos

★ **LA RUTA DEL VINO POR EL SUR DE ESTIRIA.** Idílico paisaje entre Spielfeld y Leutschach en Estiria (aprox. 45 km).

La ruta del vino más antigua y también más conocida de Estiria impresiona por su gran belleza, con un cierto aire mediterráneo. Aquí, cerca de la frontera eslovena, maduran las exquisitas uvas Weissburgunder, Muskatell, Traminer y el vino típico de la región, el Schilcher. Otra delicia culinaria de Estiria es su aceite de pipas de calabazas. La ruta del vino lleva desde Ehrenhausen y Spielfeld a Glanz, Langegg, Schlossberg, Leutschach, Eichberg-Trautenburg hasta la población vinícola más grande de Estiria, Gamlitz. Las numerosas bodegas de esta región invitan a la degustación de sus exquisitos vinos. www.suedsteirischeweinstrasse.at



Hochalpenstrasse en la región del **parque nacional Hohe Tauern** – ver capítulo sobre parques nacionales. En sus 48 km de longitud supera un desnivel de 1.500 m atravesando diferentes zonas climáticas y paisajes, desde prados y bosques hasta la nieve perenne del glaciar de la montaña más alta del país, el Grossglockner de 3.798 m de altitud. La carretera alcanza la **Kaiser-Franz-Josef Höhe** a una altitud de 2.369 metros. Aquí encontramos un centro de información, rutas panorámicas por el paisaje alpino que nos llevan hasta la boca del glaciar. La carretera es muy frecuentada por motoristas y ciclistas, ansiosos de afrontar el reto de superar este importante puerto de montaña. A lo largo de toda la carretera alpina del Grossglockner hay numerosos paneles informativos y senderos didácticos. La carretera está abierta de Mayo a Octubre, por la noche el acceso queda cerrado. www.grossglockner.at



Los meandros del Danubio cerca de Schlägen



Vuelta a los lagos de Carintia

Desde Klagenfurt a los lagos Ossiacher See, Millstätter See, Faaker See y Wörthersee (aprox. 270 km).

El paisaje de Carintia se caracteriza por su gran número de lagos y majestuosas montañas que los rodean – ver página 18. Desde Klagenfurt la ruta nos lleva a la orilla norte del famoso lago Wörthersee y la población de Pörtschach. Ahora nos dirigimos en dirección norte a los estanques de Mossburg y, pasando Feldkirchen alcanzamos el magnífico lago Ossiacher See. La ruta sigue por la carretera de peaje Gerlitzen cerca de Bodendorf hasta 1.800 de altitud con unas grandes vistas panorámicas sobre la región central de Carintia. Desde la orilla más meridional del lago Ossiacher See nos dirigimos en dirección norte a los pequeños lagos de Afritzersee y Brennsee hasta el lago Millstätter See. Aquí recomendamos una visita a la abadía de Millstatt – ver página 14 – y el castillo renacentista Porcia en Spittal an der Drau – ver página 10.

Seguimos hasta Villach e iniciamos el ascenso por la carretera de peaje Villacher Alpenstrasse hasta los 1.732 m de altitud al Dobratsch. Durante el trayecto tendremos una excepcional vista sobre Villach, los Alpes Julianos y la imponente ladera sur del Dobratsch. La población de Maria Gail nos espera con sus numerosos tesoros artísticos, luego seguimos hasta llegar a las aguas turquesas del lago Faaker See. Volvemos al lago Wörthersee. Aquí visitamos las poblaciones de Velden y Maria Wörth antes de iniciar el camino hasta el pequeño lago Keutschacher See. Vale la pena desviarse un poco del camino para visitar el mirador Pyramidenkogel con sus vistas panorámicas a los Karawanken hasta el Hohe Tauern. Pasando por Viktring – ver página 14 – volvemos de nuevo a la ciudad de Klagenfurt.

Siguiendo el Danubio

Desde Passau por la región de Wachau y Viena hasta Hainburg (aprox. 445 km)

El viaje por el bello valle del Danubio austriaco empieza en la pintoresca localidad fronteriza austriaca-alemana de Passau. El paisaje cobra protagonismo cerca de Schlägen, donde el río dibuja unos amplios meandros. De la abadía de Wilhering llegamos a la capital de Alta Austria, Linz. Aquí abandonamos el Danubio y nos desviamos a St. Florian con su imponente abadía, visitamos la antigua ciudad románica de Enns y la pequeña ciudad de Steyr con su hermoso centro histórico. De vuelta al Danubio la carretera nos lleva a un capítulo muy triste de la historia, el campo de concentración de Mauthausen. El pueblo pesquero de Grein nos abre la puerta a la región de Wachau, uno de los tramos más bellos de la ruta, distinguido por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad.

Los viñedos, los albaricoqueros y los pintorescos pueblos de la región dan forma al paisaje. Numerosas abadías y ruinas dominan el río Danubio. Impresionan especialmente las abadías de Melk, Göttweig y Krems, destaca también la singular belleza de las poblaciones cercanas a Krems de Spitz, Weissenkirchen y Dürnstein, esta última famosa por sus ruinas y lugar de encarcelamiento del rey Ricardo, corazón de león. Klosterneuburg, a las puertas de Viena, nos invita a visitar su abadía antes de adentrarnos en la capital del país, Viena, con sus numerosos monumentos e innumerables atractivos culturales. Saliendo de la ciudad y siguiendo el curso del río Danubio en dirección este llegamos a las ruinas romanas de Petronell Carnuntum – ver capítulo niños - y a la pequeña ciudad de Hainburg situada a lado del Parque nacional de los Humedales del Danubio Donauauen – ver página 20 y donde el río abandona el país. Para más información sobre muchas de las abadías mencionadas en esta ruta ir a la página 14.

1 Casa burguesa en Rust

2 Pürgg en Estiria

3 La carretera alpina de Silvretta



A Alrededor de las montañas Wilder Kaiser

B Circuito Hohe Tauern

C Alrededor de los Wölzer Tauern

D Por el paisaje estepario de la Puszta

E Por las montañas de Vorarlberg



Alrededor de las montañas Wilder Kaiser

Circuito desde Kufstein en el Tirol por las montañas Wilder Kaiser. (aprox. 90 km)

El viaje empieza en la llamada "perla del Tirol", la pintoresca ciudad de **Kufstein** con su encantador centro histórico. De aquí nos dirigimos en dirección a **Ebbs** al idílico lago **Walchsee**.

En **Griesenau** nos desviamos por la carretera de peaje a la **Griesener Alm**. En **Kirchdorf** la ruta sigue hasta el pueblo de **St. Johann in Tirol**. Nos encontramos ya muy cerca de **Kitzbühel**, la famosa estación de esquí con su atractivo casco antiguo. Al pie de los gigantes rocosos del Wilder Kaiser se encuentran los pueblos tiroleses de **Going**, **Ellmau** y **Scheffau**. Desde aquí llegamos al lago **Hintersteiner See** situado a 882 m de altitud. Por los pequeños pueblos de **Söll** y **Kirchbichl** la carretera nos lleva hasta **Mariastein** con su famosa iglesia de peregrinación y de nuevo de vuelta a **Kufstein**.

Circuito Hohe Tauern

Desde St. Johann im Pongau hasta Spittal an der Drau, Eben im Pongau y Radstadt (aprox. 270 km)

La ruta, que nos acerca a los espectaculares paisajes del **Parque Nacional Hohe Tauern**, ver página 21 –, empieza en **St. Johann im Pongau**. Cerca de esta población se encuentra el **Liechtensteinklamm**, una garganta esculpida en las enormes rocas y formada por la acción de los saltos de agua. Seguimos el viaje por el valle **Gasteiner Tal** hasta las famosas localidades balnearios de **Bad Hofgastein** y **Bad Gastein** – ver capítulo cuerpo & mente. En la **Tauernschleuse** de **Böckstein**, en el Parque Nacional Hohe Tauern, subimos el coche al tren que nos lleva a **Mallnitz** en **Carintia**.

En **Obervellach** visitamos el castillo de **Falkenstein** antes de seguir nuestro camino hasta **Kolbnitz im Mölltal**. Poco antes de llegar a **Spittal an der Drau** – con su **Palacio Porcia** – ver página 12 – podemos visitar las excavaciones románicas de **Teurnia**. Desde la ciudad medieval de **Gmünd**, pasando por el puerto de montaña del **Katschbergpass** llegamos a **St. Michael im Lungau**. Muy cerca de esta bella población se encuentran dos tesoros históricos de la región: los **castillos de Moosham y Mauterdorf** – ver capítulo *Castillos y Palacios*. Por el espectacular puerto de montaña **Tauernpass** y la histórica ciudad amurallada de **Radstadt** la carretera nos lleva de vuelta a **St. Johann**.

Alrededor de los Wölzer Tauern

Circuito desde Liezen en Estiria por el Parque Natural de SölktaI (aprox. 200 km)

De la ciudad de compras de **Liezen** la ruta nos lleva entre las montañas del valle **Ennstal** al lago alpino **Putterersee** en **Aigen** en la región alpina de



2



3

Grimming. Salimos del bonito pueblo de **Irdning** para seguir la carretera hasta **Donnersbach**, donde recomendamos hacer un pequeño desvío a los pastos alpinos de la **Planneralm**, a 1.600 de altitud. La carretera panorámica **Erzherzog-Johann-Strasse** sube hasta los 1.780 m de altitud del puerto de montaña **Sölkpass** que atraviesa las montañas **Niedere Tauern** y el Parque Natural **Sölkta**. Pasando por **Schöder** y **Oberwölz** llegamos a **Oberzeiring**, donde se puede visitar una antigua mina de plata. Seguimos en dirección norte a **Mörderbrugg** hasta **Hohentauern**. Es muy recomendable desviarse un poco de la ruta para visitar el cristalino lago alpino **Scheiblsee** situado a 1.700 m de altitud. Volvemos a **Liezen** pasando por el pueblo de **Rottenmann**, donde proponemos visitar el **castillo de Strechau** – ver página 12.

Por el paisaje estepario de la Puszta

Circuito desde Viena hasta el lago Neusiedlersee, Seewinkel y Eisenstadt (aprox. 220 km)

Saliendo de **Viena** pasamos por **Schwechat** y **Bruck an der Leitha** al lago **Neusiedlersee**, rodeado de una amplia franja de juncos. El lago forma parte del Parque Nacional **Neusiedlersee-Seewinkel**, declarado Patrimonio de la Humanidad

Consejos

★ **POR LAS MONTAÑAS DE VORARLBERG. Circuito desde Bludenz, al Silvretta y al Arlberg (aprox. 140 km)**

Iniciamos nuestro circuito por el mundo alpino de Vorarlberg en **Bludenz**. Desde la estación de esquí de **Schruns** nos dirigimos a **St. Gallenkirch** im **Montafon**. En Partenen empieza la carretera alpina de peaje **Silvretta Hochalpenstrasse**, una ruta de ensueño por las montañas del Silvretta con más de 30 curvas que nos lleva a 2.000 m de altitud, a la **Bielerhöhe**. La vista sobre el pantano de Silvretta rodeado por el majestuoso paisaje alpino es sencillamente fantástica. Seguimos nuestro viaje hasta **Galtür** e **Ischgl** en Tirol, cruzamos el imponente puente **Trisannabrücke** en dirección norte hasta llegar a las exclusivas estaciones de esquí de **St. Anton** y **St. Christoph am Arlberg**, atravesando el puerto de montaña **Arlbergpass**. Volvemos a **Bludenz** por los pueblos alpinos de **Stuben** y **Klösterle**.

por la **UNESCO** – ver página 20 –. De la población de **Neusiedl am See** salimos hacia **Mönchhof** donde recomendamos una visita al castillo barroco de **Halbturn** – ver página 10 –. Atravesamos los pueblos de **Frauenkirchen** y **St. Andrä am Zicksee** y llegamos a **Seewinkel** con sus numerosos lagos pintorescos y estanques. La región es también muy conocida por sus vinos y muchos de los viticultores de más renombre internacional tienen en **Apetlon** e **Illmitz** sus bodegas y viñedos. Abandonamos esta preciosa región de viñedos y volvemos a la región del lago **Neusiedlersee**, al paraíso de los surfistas de **Podersdorf**.

Saliendo de **Neusiedl am See** nos dirigimos a la orilla oeste del lago al bellissimo pueblo vinícola de **Rust**. Seguimos la carretera hasta **St. Margarethen** con su antiguo cantera romana, en los meses de verano escenario del festival de ópera de la población. Desde la capital de la provincia, **Eisenstadt**, nos dirigimos hacia **Loretto** con su excepcional iglesia de peregrinación y el castillo de **Laxenburg** – ver página 11 – e iniciamos el camino de regreso a la ciudad de **Viena**.

ENLACES: Más información sobre los circuitos y rutas temáticas por Austria más interesantes: www.austria.info – Urlaubsthemen – Traumrouten ■

Paseos por la ciudad

Tres de las nueve capitales de provincia han sido declaradas Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.



Una noche en la ópera del Estado

Las nueve capitales de provincia



Un paseo por los pintorescos centros antiguos de las ciudades nos acerca a la rica historia del país. En las estrechas calles adoquinadas y en las plazas medievales encontramos impresionantes monumentos del gótico, del renacimiento y del barroco. Amplios jardines y parques recuerdan el esplendor de las monarquías pasadas. Entre los viejos muros, pero, transcurre la vida moderna y muy actual, los monumentos de la arquitectura moderna se integran perfectamente en el entorno histórico. Las amplias calles comerciales, los acogedores cafés y los eventos culturales de primer orden invitan a sumergirse en la vida urbana de las ciudades.

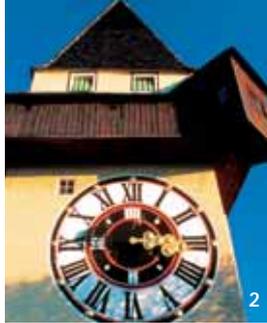


- 1 La luz vespertina ilumina el palacio de Schönbrunn en Viena
- 2 La torre del reloj de Graz, símbolo de la capital de Estiria
- 3 Vista de la columna de la peste en la plaza barroca de Linz
- 4 Las 2657 tejas doradas resplandecen en el tejadillo de oro de Innsbruck

Viena

Capital del país y Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO.
Aprox. 1,700.000 habitantes

Viena ha sido declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO por partida doble: por su centro histórico y por el palacio de Schönbrunn y su parque de estilo barroco. Como antigua ciudad imperial cuenta con numerosos tesoros artísticos y espectaculares monumentos. Los diferentes estilos arquitectónicos convierten una visita por el centro en un viaje cultural por diferentes épocas de la historia del país: la catedral de San Esteban de estilo gótico situada en el centro de la ciudad, el Palacio Imperial de estilo barroco y que fue residencia del Emperador, la famosa calle "Ringstrasse" con sus espléndidos edificios del historicismo del siglo XIX como la Ópera o el Parlamento. La excelente oferta artística y cultural de la ciudad con gran número de museos y eventos de primer orden se complementa con los famosos cafés tradicionales vieneses, los Heurigen en las afueras de la ciudad, numerosas iglesias así como pintorescos mercados y calles comerciales que forman parte del inconfundible encanto de la ciudad de Viena. Otro gran atractivo de la capital es el gran número de espacios verdes que rodean la ciudad como los bosques de Viena, el romántico parque del Prater o el centro de ocio al aire libre de la isla del Danubio. www.info.wien.at



Consejos

* BARRIO DE LOS MUSEOS EN VIENA.

Uno de los centros más vanguardistas de la Viena moderna es el barrio de los museos, inaugurado en el año 2001 en las antiguas Cuadras Imperiales. El lugar destaca por una mezcla muy atractiva de museos, arquitectura moderna, eventos culturales, locales de moda y tiendas muy originales. Con una superficie de 60.000 m² está entre los diez espacios culturales más grandes del mundo y alberga expresiones culturales que van desde el barroco al ciberespacio. En los días calurosos del verano y sus agradables noches templadas el barrio de los museos se convierte en una gran sala de fiesta al aire libre. El abundante mobiliario urbano que se encuentra repartido por todo el espacio es el punto de encuentro entre la ciudad de Viena y el mundo.

Salzburgo

Capital del Estado Federal de Salzburgo, Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, aprox. 150.000 habitantes

El centro histórico de estilo barroco de la ciudad natal de Mozart fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en el año 1997. Todo el centro antiguo es una joya arquitectónica en cuyas estrechas calles hay un sinfín de iglesias y palacios de gran belleza estética. Los palacios de estilo barroco de Mirabell y de Hellbrunn con sus bellos parques, la catedral de Salzburgo y la fortaleza medieval de Hohensalzburg son tan solo algunos de los monumentos más destacados de la ciudad. Un paseo por la famosa Getreidegasse y una visita a la casa natal de Mozart no pueden faltar en una estancia en Salzburgo. Los amantes de la música y de la cultura esperan cada año con impaciencia la excelente programación de actos de la ciudad. El acontecimiento musical anual más famoso es el Festival de Salzburgo cuyo momento estelar son las puestas en escena de la obra de Hugo von Hofmannsthal "Jedermann" en la plaza de la catedral y las óperas de Mozart en la sala de conciertos. www.salzburg.info

Graz

Capital del Estado Federal de Estiria, Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, aprox. 245.000 habitantes

La encantadora mezcla de arte gótico, renacimiento, barroco, historicismo y arquitectura moderna del casco antiguo de Graz motivó a la UNESCO a declarar el centro de Graz Patrimonio de la Humanidad. La ciudad tiene un marcado aire mediterráneo y su centro medieval está dominado por las verdes colinas de la torre del reloj de Graz, símbolo de la ciudad. Otros monumentos destacados son la catedral gótica, el mausoleo del emperador

Fernando II. o el Landhaus con su patio de arcadas que nos recuerda un palacio veneciano. En el año 2003 Graz fue capital cultural europea y sus festivales culturales como la Styriarte o el Otoño de Estiria se han ganado una merecida fama mucho más allá de las fronteras del país.

www.graztourismus.at

Innsbruck

Capital del Tirol, aprox. 140.000 habitantes

Los alrededores de la ciudad de Innsbruck con sus majestuosas montañas y su pintoresco paisaje son el marco perfecto para realizar aún más la gran belleza del Tejadillo de Oro, los opulentos tesoros artísticos del castillo renacentista de Ambras o el gran silencio reinante en la Iglesia de la Corte con el impresionante mausoleo del emperador Maximiliano I. Paseando por las entrañables calles de la ciudad el visitante se da cuenta de que Innsbruck ofrece mucho más que las montañas que la rodean. Los amantes de los deportes quedan impresionados al contemplar el enorme trampolín de saltos de esquí, en cuya torre de 47 m de altura se encuentra un café que ofrece unas incomparables vistas panorámicas de la ciudad.

www.innsbruck-tourismus.com

Linz

Capital de Alta Austria, aprox. 190.000 habitantes

El centro histórico de la ciudad de Linz atrae a los visitantes con sus idílicas calles estrechas, su bella plaza mayor de estilo barroco y la atractiva calle comercial Landstrasse. A pocos pasos se encuentra la nueva catedral, la más grande y segunda más alta de Austria. La orilla del río Danubio, en cambio, destaca por las numerosas obras de arquitectura moderna.

Frente al Ars Electronica Center, que invita al visitante a entrar en el fascinante mundo multimedia encontramos el edificio de cristal del museo Lentos donde se exponen obras de arte del siglo XIX y XX. La montaña más cercana y más querida por los habitantes de la ciudad es el Pöstlingberg con el ferrocarril de adherencia más empinado de toda Europa. En la cima se encuentra la más antigua iglesia de peregrinación de Austria con unas excelentes vistas sobre la ciudad. El año 2009 Linz será capital cultural de Europa. www.linz.at/tourismus

Klagenfurt

Capital de Carintia, aprox. 92.000 habitantes

A orillas del lago Wörthersee se encuentra la capital del estado federal más meridional de Austria, Klagenfurt. La ciudad ha recibido numerosos premios por su casco antiguo, sus patios con arcadas y sus monumentos históricos donde podemos encontrar tiendas de ropa y acogedoras terrazas con jardín



Dos ciudades de festivales de música

- 1 Paseo por las orillas del lago Constanza en Bregenz
- 2 Centro histórico de Salzburgo. Al fondo la imponente fortaleza de Hohensalzburg en la montaña Festungsberg

que acentúan aún más el aire mediterráneo de la ciudad. Los edificios de estilo barroco y modernista invitan a pasear por las estrechas calles de la ciudad y conocer un poco más de la historia de la ciudad. En la plaza nueva el símbolo de la ciudad, la fuente del dragón, recuerda la leyenda sobre la fundación de Klagenfurt. El Minimundus, con 150 monumentos de todos los continentes construidos a escala, y la catedral del siglo XVI, así como el museo diocesano son otros lugares de visita destacados.

www.info.klagenfurt.at

Bregenz

Capital de Vorarlberg, aprox. 30.000 habitantes

Los romanos se instalaron hace 2.000 años en Bregenz a orillas del lago Constanza. Actualmente el centro histórico tiene un marcado carácter medieval donde destacan la torre Martinsturm con su imponente cúpula barroca. Bregenz es también un importante centro de la arquitectura moderna, siendo el museo de arte moderno, cerca del lago, su representante más emblemático. La ciudad está situada entre el lago Constanza, la montaña del Pfänder, cuyas vistas sobre la ciudad bien valen una visita. Una cita ineludible para los amantes de la música son los festivales de Bregenz sobre el espectacular escenario lacustre. www.bregenz.ws

Eisenstadt

Capital de Burgenland, 12.000 habitantes

Los visitantes de la capital del estado federal más oriental de Austria, Eisenstadt, se encontrarán, a cada paso, huellas del músico más famoso de la ciudad: Joseph Haydn. A partir del año 1761 ejerció de director de orquesta en la corte del príncipe Esterházy. Las suntuosas salas del Palacio Esterházy, símbolo de la ciudad acogen numerosos conciertos a lo largo del año. La iglesia Haydn, construida en el siglo XVIII, bajo cuya torre norte se encuentra el mausoleo del músico, la casa barroca de Haydn, y el festival internacional que se celebra anualmente el mes de septiembre recuerdan al compositor austriaco. A los amantes del vino les esperan bodegas de gran renombre y numerosos Heurigen para degustar deliciosos vinos y platos típicos. www.eisenstadt-tourism.at

St. Pölten

Capital de Baja Austria, aprox. 50.000 habitantes

La capital de provincia más joven de Austria tiene una larga historia cuyos orígenes datan del siglo XII cuando obtuvo su fuero municipal, en el siglo XVII llegó a su máximo esplendor. El casco histórico ofrece al visitante numerosas plazas de gran belleza arquitectónica con edificios de estilo barroco y modernista. Destacan también el edificio del ayuntamiento, la catedral románica, la antigua sinagoga modernista y, en acentuado contraste, la arquitectura moderna del teatro del festival situado en el barrio Landhausviertel y el barrio Kulturbezirk.

www.st-poelten.gv.at

ENLACES: más información sobre las ciudades de Austria en:

www.austria.info – Reiseführer – Orte/Städte – Top Städte ■

fuera de la ciudad.

A través del país

Las capitales de provincia de Austria están rodeadas de paisajes de gran belleza. ¡Es hora de salir de la ciudad e irse al campo!

Encuentro entre la cultura y la naturaleza, ¡y las montañas nos esperan a la puerta! Al salir de la ciudad nos encontramos a poca distancia paisajes de postal con montañas y lagos. En todas partes, de oeste a este, desde Bregenz hasta Viena.

Alrededor de Bregenz (aprox. 280 km)

Saliendo de **Bregenz** se puede visitar "el pequeño país" como los habitantes de Vorarlberg llaman a su provincia siguiendo una preciosa carretera de montaña. Pasamos por **Feldkirch** y **Bludenz** hasta el valle del **Montafon** y la famosa **carretera alpina de Silvretta**. Esta vía de peaje ofrece incomparables vistas de glaciares y pantanos alpinos en entornos naturales muy atractivos. El punto más alto del trayecto está situado a 2.036 m en el **Bielerhöhe**. La próxima parada es la exclusiva estación de esquí tirolesa de **St. Anton am Arlberg**. Pasamos los puertos de montaña del **Arlbergpass** y del **Flexenpass** hasta la estación de esquí de **Lech**. Desde aquí la carretera nos lleva de vuelta a **Bregenz** por los bosques del **Bregenzerwald**.

Alrededor de Innsbruck (aprox. 140 km)

Saliendo de **Innsbruck** en dirección sud-oeste llegamos a los pequeños pueblos de **Natters** y **Mutters** situados en las soleadas montañas del Mittelgebirge. Continuamos por el bello valle del **Sellraintal**. La sinuosa carretera entre las poblaciones de **Kühtai** y **Ötz** en el valle Ötz pasa por paisajes típicamente tiroleses de gran belleza. Desde la estación de esquí de Imst seguimos el riachuelo **Gurglbach** en dirección este. La población de **Nassereith** se encuentra ya en la zona protegida **Mieminger Plateau**. En **Telfs** la carretera lleva hasta el bonito pueblo de **Seefeld**, otra perla de la región, Zirl y de vuelta a **Innsbruck**.

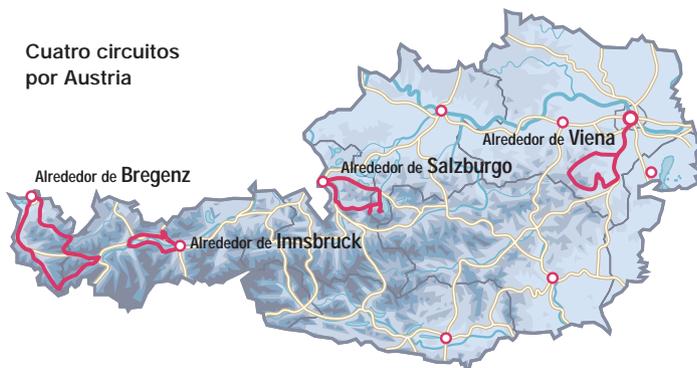
Alrededor de Salzburgo (aprox. 170 km)

Desde la ciudad de **Salzburgo** la carretera nos lleva en dirección este a **Hof** y a la famosa región del **Salzkammergut**. Seguimos la orilla del lago **Fuschlsee** hasta **Fuschl** y **St. Gilgen**, a orillas del pintoresco lago **Wolfgangsee**. En **Strobl** vale la pena hacer un pequeño desvío para visitar el romántico pueblo de **St. Wolfgang** y su lago. Continuamos en dirección este hasta la ciudad imperial de **Bad Ischl**, **Bad Goisern** y el lago **Hallstätter See**. La idílica región que rodea **Hallstatt** ha sido distinguida por la **UNESCO** como Patrimonio de la Humanidad. No se pierdan visitar las históricas minas de sal de Hallstatt. El camino sigue hasta **Obertraun**, punto de salida para una visita a las imponentes cuevas del Dachstein – ver sugerencias en la página 25. En **Gosau** se recomienda visitar los lagos **Gosauseen** con excepcionales vistas a las montañas del Dachstein. Desde **Abtenau** y **Golling** la carretera nos lleva a la ciudad celta de Hallein, con



El pico Omeshorn en Lech am Arlberg

Cuatro circuitos por Austria



otra mina de sal abierta al público y muy recomendable de visitar. Saliendo de **Hallein** el trayecto nos lleva de vuelta a la ciudad de **Salzburgo**.

Alrededor de Viena (aprox. 240 km)

Para llegar a las **montañas más cercanas de Viena**, **Rax**, **Schneeberg** y **Hohe Wand**, salimos de la ciudad por la autopista del sur. En **Wöllersdorf** abandonamos la autopista y seguimos la carretera en dirección a **Piesting** y **Pernitz** hasta el pintoresco pueblo de **Gutenstein**. Pasamos por el romántico y salvaje valle de **Höllental** hasta **Reichenau** Reichenau an der Rax y **Gloggnitz**. Entre las localidades de Gloggnitz y Mürzzuschlag en Estiria circula el famoso tren Semmeringbahn. A mediados del siglo XIX se construyó una impresionante vía ferroviaria por el puerto de montaña de 895 m de altitud. En 1988 la **UNESCO** distinguió esta impresionante obra de ingeniería como Patrimonio de la Humanidad. La carretera sale de Gloggnitz en dirección a **Puchberg**. Recomendamos subir al tren cremallera que nos acerca a la cima del **Schneeberg**. En **Grünbach** una vía de peaje nos lleva hasta la meseta de **Hohe Wand**. En **Dreistetten** se puede visitar las ruinas de Starhemberg, luego volvemos a **Viena** por la autopista. ■

Cita imperial

Austria tiene magníficos castillos y palacios repartidos por todo el país – imponentes testigos de tiempos pasados.



Jardines del Palacio de Hellbrunn, Salzburgo

Entre los árboles se ve una figura alta y esbelta. El largo pelo oscuro está recogido en una trenza, formando una corona, los pies, calzados con estrechas botas, se mueven deprisa por los senderos de gravilla del parque del Palacio de Schönbrunn. Es el año 1860 y estamos siguiendo los pasos de la joven emperatriz Elisabeth I, la legendaria Sisi.

¿Y si giramos la rueda del tiempo un poco más hacia atrás? Nos adentramos en la Edad Media, cuando los caballeros mandaron construir enormes castillos con baluartes de piedra por todo el país para protegerse de los enemigos. Con un poco de imaginación, las damas y los caballeros que recorrieron los muros iluminados por antorchas, vuelven a cobrar vida...

Viena

Palacio Imperial: Actualmente sede del presidente del país, hasta 1918 sede del emperador de Austria. Las partes más antiguas datan del siglo XIII. Numerosos museos como la cámara de la plata, el museo Sisi, la Escuela Española de Equitación y la biblioteca nacional. www.hofburgwien.info

Palacio Belvedere: Palacio barroco del príncipe Eugenio de Saboya, consta de dos partes. Alberga la Galería Austríaca y el Museo del Barroco. www.belvedere.at

Burgenland

Palacio de Esterházy: símbolo de Eisenstadt, palacio barroco del siglo XVII, espléndida sala Haydn para conciertos. www.schloss-esterhazy.at

Castillo fortificado de Forchtenstein: en Mattersburg, imponente fortaleza de origen medieval, 20.000 objetos en exposición. www.burgforchtenstein.at

1 Castillo de Kreuzenstein cerca de Stockerau Baja Austria

2 Palacio de Esterházy en Eisenstadt

3 Castillo medieval de Rappottenstein

4 Patio porticado en el castillo de Schallaburg

Consejos

★ VIENA. Palacio de Schönbrunn:

Residencia imperial con amplios jardines, uno de los conjuntos barrocos más importantes de Europa, Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, hasta 1918 residencia veraniega imperial, parque zoológico más antiguo del mundo, ahora uno de los más modernos de Europa. www.schoenbrunn.at

★ CARINTIA. Castillo Hochosterwitz:

al este de St. Veit, símbolo de Carintia, primera documentación del año 860, extraordinaria construcción con 14 portales, museo. www.burg-hochosterwitz.or.at

★ BAJA AUSTRIA. Palacio

Rosenburg: precioso palacio renacentista de origen románico cerca de Horn, patio de liza y exhibiciones de aves. www.rosenburg.at

Castillo de Güssing: el más antiguo del Burgenland, data del siglo XI, museo con 5.000 objetos expuestos, campanario con vista panorámica www.burg-guessing.info

Palacio de Halbtorn: cerca Neusiedl am See. Construcción barroca de la época de la emperatriz María Teresa, parque del palacio, bodegas y exposiciones. www.schlosshalbturn.at

Castillo y baluarte de Lockenhaus: en Burgenland, construido en 1200, hotel, comidas medievales, espectáculos, visitas guiadas y espectáculos. www.ritterburg.at

Castillo de Kittsee: castillo barroco del siglo XVIII con un interesante museo etnológico. www.kittsee.at

Carintia

Ruinas del castillo Griffen: cerca de St. Andrä. Castillo del siglo XII, cueva de estalactitas.

Ruinas del castillo Landskron: ruina grande y muy atractiva al norte de Velden, observatorio de aves de caza, recinto con monos en semi-libertad. www-burg-landskron.at

Palacio de Porcia: Spittal a.d. Drau. Uno de los edificios renacentistas más importantes del país, en verano teatro en el patio porticado.

Castillo de Sommeregg: la ruina domina el lago Millstätter See, museo de la tortura; en Agosto festivales medievales. www.sommeregg.at

Castillo de Strassburg: construcción del siglo XII, al norte de St. Veit, antigua sede episcopal, museo etnológico y de caza. www.bistum-gurk.at/Strassburg/strassburg.htm





Baja Austria

Ruinas del Castillo Aggstein: a orillas del Danubio en Wachau, excelentes vistas. www.schoenbuehel-aggstein.at

Ruinas del castillo de Dürnstein: Wachau, lugar de encarcelamiento del rey Ricardo, corazón de león.

Palacio de Grafenegg: cerca de Krems. Construcción del historicismo romántico, eventos culturales. www.grafenegg.at

Palacio de Greillenstein: cerca de Horn, castillo renacentista con patio porticado, exposiciones, eventos, visitas nocturnas "con fantasmas". www.greillenstein.at

Castillo de Heidenreichstein: Castillo medieval rodeado de agua. www.kinsky-heidenreichstein.at

Palacio de Hof: cerca de Hainburg, residencia de verano del príncipe Eugenio de Saboya, salón de gala, jardín en terrazas con pabellón y fuente. www.schlosshof.at

Castillo de Kreuzenstein: origen medieval, reconstruido en el siglo XIX, cerca de Viena, observatorio de águilas. www.kreuzenstein.com

Palacio de Laxenburg: cerca de Viena, antigua residencia veraniega de los Habsburgo, estilo barroco y medieval. Pabellón de caza Franzensburg. www.schloss-laxenburg.at

Mayerling: antiguo palacete de caza en los bosques de Viena, 1889 lugar de la tragedia del príncipe heredero Rodolfo, ahora monasterio.

Castillo Rappottenstein: cerca de Zwettl, uno de los castillos mejor conservados del país con partes románicas, góticas y renacentistas, en verano eventos culturales. www.burg-rappottenstein.at

Palacio Riegersburg: cerca de Hardegg, el palacio barroco más

importante de Baja Austria, salas de gala.

<http://riegersburg.museum.com/riegersburg.htm>

Schallaburg: Castillo renacentista cerca de Melk, patio de torneos, mosaicos, centro de exposición. www.schallaburg.at

Palacio de Weitra: cerca de Zwettl, castillo renacentista con espléndido patio porticado y teatro, museo y cervecería. www.schloss-weitra.at

Alta Austria

Castillo de Aistersheim: cerca de Grieskirchen, castillo rodeado de agua de estilo renacentista tardío, patio interior porticado.

Castillo de Clam: uno de los castillos mejor conservados de Austria, cerca de Perg, construido en el siglo XII, museo, conciertos. www.burgclam.com

Castillo de Greinburg: castillo renacentista en el valle del Danubio, salas de exposición, museo de navegación. www.schloss.greinburg.at

Villa Imperial de Bad Ischl: residencia de verano del emperador Francisco José I y la emperatriz Elisabeth I. (Sisi). www.kaiservilla.at

Castillo de Lamberg: Los fundamentos de este castillo barroco datan del 980, ahora alberga la biblioteca privada más importante de la Alta Austria.

Castillo de Linz: sede del museo provincial, excelente ubicación, primera mención documental del año 800. www.schlossmuseum.at

Palacio de Ort: ubicado a orillas del lago Traunsee, monumento característico de Gmunden, patio de arcadas renacentista www.schlossort.gmunden.at

Castillo imperial de Wels: construido en 776. Aquí murió en 1519 el emperador Maximiliano I. Museo de la panadería.

castillos & palacios.

SalzburgerLand

Castillo de Finstergrün: cerca de Tamsweg, romántico castillo del siglo XII, albergue juvenil. www.burg-finstergruen.at

Castillo de Goldegg: cerca de St. Johann im Pongau, sala de ceremonias del siglo XVI, centro de reunión. www.schlossgoldegg.at

Palacio de Hellbrunn: Palacio del siglo XVII en Salzburgo, parque con los famosos juegos acuáticos estilo renacentista tardío, "teatro mecánico" con figuras movidas por el agua. www.hellbrunn.at

Fortaleza Hohensalzburg: símbolo de la ciudad de Salzburgo, fortaleza conservada más grande de Europa, data del siglo XI, museo, excelentes vistas a la ciudad. www.hohensalzburg.com

Fortaleza Hohenwerfen: cerca de Werfen, imponente castillo medieval, antiguamente castillo de defensa del arzobispo, vuelos de halcón, sala de armas, mazmorras.

Castillo de Mauterndorf: al oeste de Tamsweg, castillo del siglo XIII, torre de defensa, exposición interactiva sobre la vida en la Edad Media, museo de paisajes.

Palacio Mirabell: construido en 1606, en el centro de la ciudad, espléndidos jardines.



5 Castillo renacentista de Ambras cerca de Innsbruck

6 El palacio de Belvedere resplandece en una noche invernal vienesa

Estiria

Castillo de Eggenberg: Castillo barroco en Graz con 365 ventanas, salas de gala, gran parque de estilo inglés, galería, museo de historia antigua del museo provincial Joanneum. www.museum-joanneum.at/eggenberg

Ruinas del castillo Gallenstein: cerca de Liezen, excelentes vistas al valle St. Gallener Tal, eventos culturales.

Palacio Herberstein: Palacio renacentista con jardines históricos cerca de Weiz, parque zoológico. www.herberstein.co.at

Castillo de Oberkapfenberg: data del siglo XIII, exhibición de aves, armamento antiguo, castillo con visitas interactivas y torneos. <http://burg.kapfenberg.at>

Castillo de Riegersburg: al sur de Fürstenfeld, famoso baluarte contra los invasores turcos, observatorio de aves, sala de gala, museo de brujas, exhibiciones. www.riegersburg.com

Castillo de Strehau: construcción renacentista cerca de Rottenmann de origen gótico-románico, espléndido patio de arcadas, pinturas en el techo, actos culturales. www.burg-strechau.at

Palacio de Seggau: Leibnitz, sede episcopal hasta el siglo XVIII, salas estilo barroco, bodega de 300 años, centro de convenciones y hotel. www.seggau.com

Tirol

Castillo de Ambras: castillo de estilo renacentista muy cerca de Innsbruck, espectacular Sala Española con impresionantes pinturas, sucursal del museo de historia del arte de Viena, salas de exposición, gran parque con paisaje de estilo inglés. www.khm.at/ambras

Palacio Imperial de Innsbruck: antigua sede de los Príncipes del Tirol, remodelado por la emperatriz Maria Teresa en estilo barroco, salas de gala y de exposiciones, habitaciones imperiales, jardín. www.hofburg-innsbruck.at

Fortaleza de Kufstein: símbolo de Kufstein, primera documentación del siglo XIII, espectacular órgano, eventos culturales. www.festung.kufstein.at

Castillo de Landeck: antigua sede del tribunal de justicia del siglo XIII, museo local y galería. www.schlosslandeck.at

Castillo de Tratzberg: cerca de Jenbach, uno de los castillos más bellos de Europa de estilo gótico-renacentista, sala Habsburgo con el árbol genealógico pintado más antiguo de los Habsburgo. www.schloss-tratzberg.com

Vorarlberg

Castillo de Schattenburg: símbolo de Feldkirch, torre de observación y museo.

Palacio de Hohenems: palacio renacentista del siglo XVI, lugar de hallazgo del manuscrito del Nibelungenlied, eventos culturales.

Ruinas del castillo Toster: ruina del siglo XII cerca de Feldkirch, torre de vigilancia

Ruinas de Gebhardsberg: en Bregenz. De la fortaleza Hohenbregenz construida en el siglo XI se han conservado únicamente los cimientos y una iglesia de peregrinación del siglo XVIII. ■

Rutas para disfrutar

¡Comida, bebida y cultura! Estos caminos nos llevan a los mejores aspectos de la vida.

¿Qué sería un país sin su antigua tradición rural? Algunas regiones de Austria se han unido para ofrecer rutas temáticas y acercar así la historia del país a los visitantes, sin olvidarse en ningún momento de otros aspectos importantes como puede ser la gastronomía. Más información sobre otras rutas temáticas en: www.austria.info – *Urlaubsthemen – Traumrouten – Erlebnisstraßen*

La ruta del queso

■ Por el bosque de Bregenz en el norte de Vorarlberg (aprox. 70 km)

El aromático queso de Vorarlberg garantiza sensaciones culinarias de primer orden. La ruta del queso sigue sus sabrosas huellas que nos llevan entre **Langen y Warth** por algunas de las vaquerías mejor conservadas de toda Austria situadas en el Bosque de Bregenz. La ruta nos lleva a queserías artesanales ubicadas en idílicas vaquerías alpinas. En **Hittisau** se puede visitar una vaquería alpina que estuvo en funcionamiento durante más de 300 años. En las localidades de **Alberschwende y Bezau** se recomienda una visita a los museos locales. En **Schoppernau** podemos observar el proceso de elaboración de quesos en directo. La ruta del queso de Bregenzwald es más que una simple carretera entre poblaciones: también se ocupa de la conservación de las especialidades y singularidades regionales. Para ello se organizan eventos y visitas con o sin guía. www.kaesestrasse.at

La ruta de los museos

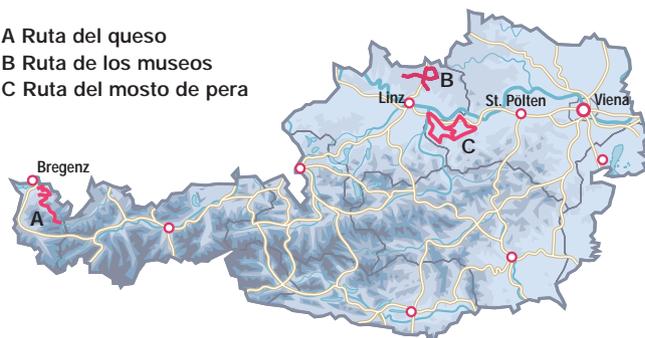
■ Por todo el Mühlviertel de la Alta Austria (aprox. 160 km)

Las carreteras del Mühlviertel no solamente nos llevan por paisajes románticos, también nos acercan a su historia. La ruta de los museos contiene 31 excursiones que documentan ampliamente la historia de la región, de sus gentes y de sus costumbres. El **museo al aire libre de Pelmberg** ilustra muy bien la dura vida en el campo de los siglos pasados. Los meses de verano entre mayo y octubre, y los fines de semana en diciembre, el museo de **Kerschbaum** vuelve a poner en marcha los antiguos vagones de **tren tirados por caballos**. En el centro de la región está la ciudad de **Freistadt** con su interesante **museo del castillo**. Nos dirigimos en dirección oeste hacia **Bad Leonfelden** con su **museo escolar**, que nos permite vivir el ambiente de una clase escolar de hace 400 años. En **Kefermarkt** al sur de Freistadt podemos visitar el famoso **retablo** del siglo XV, una de las obras maestras del gótico de los países de habla alemana. www.museumsstrasse.at



Elaboración de queso en el Bosque de Bregenz

- A Ruta del queso
- B Ruta de los museos
- C Ruta del mosto de pera



La ruta del mosto de pera

■ Por el bello paisaje del Mostviertel en la parte occidental de Baja Austria (aprox. 200 km)

El refrescante mosto de pera de color ámbar y gusto suave da su nombre a la ruta del mosto. La ruta llega a todos los rincones de la región de cultivo de peras de zumo más grande Europa, el llamado Mostviertel y va desde la ciudad de **Haag** en la punta más occidental de la Baja Austria – aquí podemos visitar el **museo rural dedicado a la elaboración del mosto** – hasta **Amstetten**, con un excelente **museo rural** con 17.000 artículos en exposición. La ruta del mosto pasa por 29 **tabernas especializadas en mosto**, 21 **Heurigen de mosto** y 24 **explotaciones agrícolas** dedicadas al cultivo de la pera y la elaboración del mosto. La romántica **ruta panorámica** entre **Behamberg y Kürnberg, Ertl y Seitenstetten** – aquí se recomienda una visita a la espléndida **abadía** – ver página 14 – y entre **Neuhofen y Euratsfeld** ofrece maravillosas vistas sobre las suaves colinas y pequeñas aldeas repartidas por todo el paisaje. www.most-strasse.at ■

Tesoros sacros

Las puertas de los venerables monasterios están abiertas de par en par. Testigos del arte sacro en medio de paisajes impresionantes.



Grandes tesoros culturales esperan ser descubiertos

De la **basilica barroca** sale música coral litúrgica, de vez en cuando una figura vestida con túnica pasa como un suspiro por el viejo claustro, una campana llama a la oración. Cuanto más rápido va el mundo, más aumenta el deseo de encontrar un lugar de tranquilidad y reflexión. Pero los conventos y monasterios de Austria son más que oasis de tranquilidad en medio del torbellino del tiempo. Conservan obras de arte de épocas pasadas, reúnen en sus espléndidas bibliotecas la sabiduría de muchos siglos. Hace ya mucho tiempo que han abierto sus puertas para invitarnos a visitar sus venerables muros, pararnos para reflexionar, y a veces a pasar la noche. Austria – ¡imperio de los monasterios!

Viena

Monasterio de los Capuchinos: *más información en la tabla.*

Abadía de Schottenstift: abadía benedictina del siglo XII, iglesia del siglo XVII, museo con obras de arte de varios siglos. www.schottenstift.at

Burgenland

Convento Franciscano de Güssing: monasterio del siglo XVII con importante biblioteca.

Monasterio de Loreto: antiguo monasterio de servitas del siglo XVII cerca de Eisenstadt, lugar de peregrinación de Nuestra Señora, estilo barroco del siglo XVII/XVIII, claustro.

Convento Franciscano St. Michael: en Eisenstadt, siglo XVII, espléndida iglesia, mausoleo de la familia Esterházy, órgano de Haydn, museo diocesano.

Carintia

Abadía Benedictina de St. Paul: *más información en la tabla.*

Millstatt: antigua abadía benedictina, fundada en el siglo X, claustro románico, museo.

Convento de Viktring: antiguo monasterio cisterciense en Klagenfurt, fundado en el siglo XII, monumental catedral románica con altar barroco y vidriera del siglo XIV. www.stiftviktring.at

1 La imponente abadía de Melk en Baja Austria

2 Portal románico en la abadía de St. Paul

3 Abadía de Seckau, Estiria

4 Biblioteca del monasterio de St. Florian

Consejos

★ VIENA. Convento de frailes

Capuchinos: Edificio sencillo del siglo XVII, sarcófagos de 12 emperadores y 16 emperatrices, entre ellos la emperatriz Elisabeth I (Sisi).

www.kapuziner.at/Wien/Kloster.html

★ CARINTIA. Abadía benedictina de

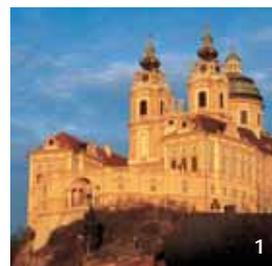
St. Paul: en el valle Lavanttal, siglo XI, valiosas obras de arte, basilica del siglo XII, ejercicios espirituales. www.stift-stpaul.at

★ BAJA AUSTRIA. Abadía de Melk:

abadía benedictina, primera documentación del año 996, obra maestra del barroco austriaco, salas de gala, biblioteca, frescos, obras de arte. www.stiftmelk.at

★ ALTA AUSTRIA. Abadía de Krems-

münster: uno de los más importantes monasterios barrocos de Austria, fundado en el año 777, obras de arte, entre ellos el "Cáliz de Tassilo" del siglo VIII, observatorio astronómico. www.kremsmuenster.at/stift



1



2



3

Baja Austria

Abadía de Altenburg: espléndida abadía benedictina barroca del siglo XII, cúpulas con frescos, biblioteca, ala imperial, cripta. www.stift-altenburg.at

Abadía de Göttweig: abadía barroca fundada en el siglo XI, museo, ala imperial, conciertos, grandes vistas sobre el Danubio y la Wachau, ejercicios espirituales, de Göttweig a Melk por el camino de Santiago. www.stiftgottweig.or.at

Abadía de Heiligenkreuz: abadía cisterciense fundada en el siglo XII cerca del castillo de Mayerling, claustro, alojamiento. www.stift-heiligenkreuz.org

Monasterio de Herzogenburg: impresionante monasterio de canónigos regulares de S. Agustín, importante colección de arte, sobre todo Edad Media y gótico, catedral barroca. www.stift-herzogenburg.at

Monasterio de Klosterneuburg: imponente monasterio del siglo XII a las puertas de Viena, impresionantes tesoros artísticos como el altar de Verdun del siglo XII, numerosos eventos culturales. www.stift-klosterneuburg.at

Abadía de Lilienfeld: abadía cisterciense fundada a principios del siglo XII, mayor abadía medieval de Austria, claustro, biblioteca, sala capitul. www.stift-lilienfeld.at

Abadía de Melk: *más información en el recuadro.*

Abadía de Seitenstetten: abadía benedictina barroca fundada en el siglo XII con iglesia gótica, galería, impresionantes jardines con jardín de rosas, www.stift-seitenstetten.at

Abadía de Zwettl: abadía cisterciense fundada en el siglo XII en el Waldviertel, edificaciones medievales-románicas-góticas-barrocas www.stift-zwettl.at



Alta Austria

Abadía de Schlägl: pequeña y muy bella abadía del siglo XII, biblioteca de estilo barroco. www.stift-schlaegl.at

Abadía de Kremsmünster: *más información en la tabla.*

Abadía de Lambach: abadía benedictina del siglo XI, salas barrocas y frescos románicos, archivo y colecciones, habitaciones con posibilidad de pernoctación. www.stift-lambach.at

Abadía de Schlierbach: abadía cisterciense del siglo XIV, impresionante iglesia del convento, biblioteca, claustro con "Madonna de Schlierbach" del siglo XIV, queso típico de fabricación propia. www.stift-schlierbach.at

Monasterio de St. Florian: monasterio de canónigos regulares de S. Agustín del siglo XI, edificios barrocos únicos, biblioteca, casa de huéspedes. www.stift-st-florian.at

Abadía de Wilhering: fundada en el siglo XII con espléndida iglesia estilo rococó. www.stiftwilhering.at

SalzburgerLand

Abadía de Michaelbeuern: abadía benedictina fundada en el siglo VIII, obras de arte, claustro, biblioteca barroca, exposiciones. www.abtei-michaelbeuern.at

Abadía de Nonnberg: Fundada en el siglo VIII, el convento de monjas más antiguo al norte de los Alpes, cerca de la Fortaleza de Hohensalzburg, basílica gótica, la baronesa von Trapp dio clases en la escuela del convento (famosa por el musical "The Sound of Music")

Abadía de S. Pedro: en la ciudad de Salzburgo, el monasterio más antiguo de los países de habla alemana, fundada en el siglo VII, iglesia romana, biblioteca más antigua de Austria. www.stift-stpeter.at

Estiria

Abadía de Admont: abadía benedictina del siglo XI, contiene la biblioteca colegiata más importante del mundo, museo, arte contemporáneo. Primera construcción de arte sacro gótico de Austria. www.stiftadmont.at

Abadía de Rein: el más antiguo monasterio cisterciense existente del siglo XII, abadía barroca con restos románicos, góticos y románicos. www.stift-rein.at

Abadía de Seckau: siglo XII, construcción renacentista del siglo XVI y XVII, basílica románica. www.abtei-seckau.at

Abadía de St. Lambrecht: abadía benedictina del siglo XI, iglesia gótica, frescos, museo con colecciones de bellas artes y de folklore. www.stift-stlambrecht.at

Monasterio de Vorau: monasterio de canónigos de S. Agustín del siglo XII, espléndida iglesia barroca y biblioteca. www.stift-vorau.at

Tirol

Abadía de Stams: Imabadía cisterciense fundada en el siglo XIII con elementos barrocos, iglesia con mausoleo de príncipes, conciertos, destilería. www.stiftstams.at

Vorarlberg

Prepósito de St. Gerold: monasterio fundado en el siglo X en el valle Kleinwalsertal, ahora centro cultural. www.propstei-stgerold.at

Abadía de Mehrerau: abadía cisterciense del siglo XI en Bregenz, cripta románica. www.mehrerau.at ■

música.

Para melómanos

Música clásica y óperas, jazz y música moderna: ¡aquí hay música en el aire!



País de músicos y amantes de la música



Wolfgang Amadeus Mozart había cumplido los seis años poco antes de tocar música ante de la emperatriz María Teresa. Se dice que al final del recital se subió a su falda y le dio un beso en la real mejilla. No podemos esperar un beso de un músico, pero sí interpretaciones musicales del más alto nivel en los numerosos festivales musicales que se organizan a lo largo del año por toda Austria. No importa si asistimos a un concierto en la sala barroca de un castillo, a una ópera en la sala de conciertos de Salzburgo o a un festival de música jazz al aire libre: quien se entrega a la música recibirá finalmente un beso: de Euterpe, ¡la musa de la música!

Viena

Resonanzen: Festival de Música Antigua, enero. <http://konzerthaus.at/konzerthaus/festivals/resonanzen>

Festival de Pascua Osterklang de Viena: desde música barroca hasta música contemporánea. www.theater-wien.at

Festival de Viena: festival cultural, mayo/junio. www.festwochen.at

Fiesta del jazz Viena: junio/julio. www.viennajazz.org

Festival de música de películas, plaza del ayuntamiento: entrada libre, julio/agosto

Viena moderna: festival de música moderna, noviembre. www.wienmodern.at

DONDE VIVE LA MÚSICA: ópera del Estado: www.wiener-staatsoper.at, ópera popular: www.volksoper.at, Musikverein: www.musikverein-wien.at, Konzerthaus: www.konzerthaus.at, Theater an der Wien, Raimund-theater, Ronacher: www.musicalvienna.at, Fil-armónica de Viena: www.wienerphilharmoniker.at, pequeños cantores de Viena: www.wsk.at, Casa de la música www.hdm.at

Consejos

★ SIGUIENDO LAS HUELLAS DE LOS GRANDES MAESTROS.

Ludwig van Beethoven: numerosas residencias en Viena y Baden (Baja Austria)

Anton Bruckner: casa natal y museo en Ansfelden, sepultura y órgano en la abadía de St. Florian (Alta Austria)

Joseph Haydn: casa natal en Rohrau (Baja Austria), vivienda y museo en el Palacio Esterházy en Eisenstadt (Burgenland)

Franz Liszt: casa natal y museo en Raiding (Burgenland)

Wolfgang Amadeus Mozart: casa natal en la calle Getreidegasse y vivienda en la plaza Makartplatz en Salzburgo y Viena.

Franz Schubert: casa natal y lugar de defunción en Viena

Burgenland

Festival internacional de guitarra en Rust: abril. <http://guitarfestivalrust.v4m.net>

Festival de primavera castillo Schläining: mayo. www.klangfruehling.com

Festivales de jazz: rock y pop en Wiesen, junio hasta septiembre. www.wiesen.at

Festival de ópera en la cantera romana de St. Margarethen: julio/agosto. www ofs.at

Festival sobre el lago en Mörbisch: julio/agosto. www.seefestspiele-moerbisch.at

Festival internacional de Haydn en Eisenstadt: septiembre. www.haydnfestival.at

Carintia

Semana internacional de la música: Millstatt, de mayo a octubre. www.musikwochen.com

Verano cultural de St. Paul: Abadía de St. Paul, mayo a agosto. www.kuso-tspaul.at



- 1 La gran sala del festival de Salzburgo ofrece 2.179 localidades sentadas
- 2 Casa natal de Franz Liszt en Raiding
- 3 El ballet de la Ópera del Estado en la inauguración del Festival de Viena
- 4 El famoso concierto de Año Nuevo en la sala del Musikverein de Viena

Festival Lehar en Bad Ischl: julio/agosto. www.leharfestival.at

Festival de música clásica Attersee: julio/agosto. www.atterseeklassik.at

Festival del Danubio: música barroca en lugares históricos, julio/agosto. www.donau-festwochen.at

Festival de Gmunden: julio a septiembre. www.festwochen-gmunden.at

Festival internacional de Bruckner: Linz, "música clásica diferente", agosto/septiembre. www.brucknerhaus.at

Ars Electronica: Linz, arte & tecnología, septiembre. www.aec.at

SalzburgerLand

Jazz en la nieve: en las montañas, Gastein, marzo, www.jazzgastein.com

Verano Diabelli: Mattsee, música del Renacimiento hasta hoy, junio a septiembre. www.diabellisommer.at

Festival de jazz Saalfelden: agosto. www.jazzsaalfelden.at

CIUDAD DE SALZBURGO: Semana Mozart en el Mozarteum: enero.

www.mozarteum.at, **Festival de Pascua:** www.osterfestspiele-salzburg.at,

Festival de Pentecostés y con música barroca: www.salzburgfestival.at,

conciertos en la Fortaleza: Pascua a octubre, www.mozartfestival.at/festungskonzerte.html, **Festival de Salzburgo:** julio/agosto. www.salzburgfestival.at,

otoño de jazz: octubre/noviembre. www.jazz-herbst.at

Estiria

Styriarte: Festival de Estiria, Graz, junio/julio. www.styriarte.com

Días culturales de Neuberg: conciertos y veladas con Lieder, julio. www.neuberger-kulturtag.org

Mid Europe: instrumentos de viento, Schladming, julio. www.mideurope.at

Verano de jazz: Graz, julio/agosto. www.jazzsommergraz.at

Semana internacional de música antigua: Krieglach, septiembre www.p-q.at/fux

Tirol

Festival de Pascua Tirol: Hall in Tirol/ Innsbruck. www.osterfestival.at

Tiroler Festspiele: grandes óperas, julio. www.tiroler-festspiele.at

Festival de Música Antigua de Innsbruck: agosto. www.altemusik.at

Conciertos en el castillo de Ambras: Innsbruck, julio. www.altemusik.at

Conciertos de verano de Kitzbühel: agosto.

www.kitzbueheler-sommerkonzerte.at

Impresiones musicales Schwaz: septiembre. www.klangspuren.at

Vorarlberg

Schubertiade: marzo a mayo en Hohenems, junio y agosto/septiembre en Schwarzenberg. www.schubertiade.at

Primavera de Bregenz: abril/mayo. www.bregenzerfruehling.at

Festival de Feldkirch: mayo. www.feldkirchfestival.at

Verano de Montafon: música clásica, jazz y programación especial para niños en diferentes localidades, julio. www.stand-montafon.at/kultur/sommer

Festival de Bregenz: julio/agosto. www.bregenzerfestspiele.com

ENLACES: más información sobre eventos musicales en Austria:

www.austria.info – Urlaubsthemen – Kultur – Musik & Theater ■

Música clásica en el lago Wörthersee: junio. www.woertherseeclassics.com

Trigonale: festival de música antigua en Raum St. Veit an der Glan, junio/julio. www.trigonale.com

Verano musical de Carintia: Ossiach y Villach, julio/agosto. www.carinthischersommer.at

Verano musical Brahms: en Pörschach. <http://gesellschaft.brahmscompetition.org>

Baja Austria

Festival y conciertos en el castillo de Grafenegg: mayo a septiembre. www.grafenegg.at

Conciertos a la luz de las velas en el castillo de Rosenberg: de mayo a octubre. www.rosenburg.at

Verano de operetas: Baden bei Wien, arena de verano, junio a agosto. www.stadttheater-baden.at

Festival internacional de música de órgano: abadía de Zwettl, junio/julio. www.stift-zwettl.at/orgelfest.htm

Festival de ópera al aire libre: Gars am Kamp, Festival de ópera en las ruinas del castillo, julio/agosto. www.operanair.at

Festival de Chopin: cartuja Gaming, agosto. www.kartause.at

Allegro Vivo: festival de música de cámara, diferentes localidades en el Waldviertel, agosto/septiembre. www.allegro-vivo.at

Alta Austria

Festival de Schubert en Steyr: mayo. www.schubertfestivalsteyr.at

Conciertos en la abadía: St. Florian, Kremsmünster, Lambach, Engelszell, junio/julio. www.stiftskonzerte.at

lagos.

Cristalina tentación

Lagos de montaña transparentes en lugares idílicos rodeados de paisajes naturales únicos nos invitan al baño.



Las extensas aguas del lago Constanza invitan a la regata.

Los lagos de Austria brillan en tonos azul y verde como piedras preciosas. A la puesta del sol los colores adoptan reflejos dorados y plateados. El gran pintor austriaco, Gustav Klimt, pasó muchos veranos a las orillas del lago Attersee. La gran belleza de la región del Salzkammergut le inspiró a plasmar estos colores en sus obras más emblemáticas. Pero no hace falta ser artista para sucumbir a la belleza idílica de los lagos austriacos. Sus orillas son auténticos paraísos naturales y perfectos para la práctica de muchos deportes. Desde el lago de montaña más solitario, cristalino, rodeado de rocas hasta los lagos más grandes en medio de elegantes juncos e idóneos para la práctica del surf, los lagos austriacos invitan a pasear por sus orillas o a sumergirse en sus superficies tan brillantes como espejos. Y muchas veces hasta a beber. Las aguas de muchos de los lagos de Austria son tan limpias que tienen calidad de agua potable.

Burgenland

El lago **Neusiedlersee** es conocido como el “mar de los vieneses” – www.neusiedlersee.at – y viendo los numerosos aficionados a los deportes náuticos, los bañistas y surfistas en un caluroso día de verano, cuesta muy poco imaginarse que nos hallamos a orillas del mar y no de un lago. Hasta las aguas de este lago estepario son ligeramente saladas y su profundidad máxima no sobrepasa los 1,8 metros. También es el lago con la temperatura más alta del país gracias a los más de 300 días de sol al año que recibe. El lago Neusiedlersee ofrece las condiciones óptimas de cría para numerosos pájaros. Todo el área alrededor del lago con más de 45 estanques salados forma parte del parque nacional Neusiedlersee, fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

1 Puesta de sol en el lago Neusiedlsee

2 Maria Wörth en el lago Wörthersee, Carintia

3 Pura belleza: el agua del lago Attersee en Alta Austria es potable



Carintia

El lugar por excelencia para sumergirse en aguas cristalinas en verano es sin duda Carintia que cuenta con más de 200 lagos. El estado federal más septentrional de Austria es un auténtico paraíso para los amantes del agua. El lago **Wörthersee** con sus 50 km² es el más grande y el más conocido de todos – www.woerthersee.com – y a sus orillas encontramos los hoteles más elegantes, el lago **Millstätter See** es el lago de más profundidad – www.millstaettersee.at – las orillas del lago **Ossiacher See** son en gran parte vírgenes – www.ossiachersee.at – y el lago **Weissensee** – www.weissensee.at – está situado a 930 m de altitud. Todos los lagos de Carintia se hallan rodeados de paisajes de gran belleza, altas montañas y gozan de muchas horas de sol. Auténticas joyas del paisaje son el lago **Faaker See** con su idílica isla y sus aguas de color turquesa, el lago **Press-egger See** con las impresionantes cumbres montañosas que lo rodean y el cálido **Klopeiner See** – www.klopeinersee.at. Más información sobre los lagos de Carintia en www.wasserreich.at.

Baja Austria

El cristalino lago **Lunzer See** en el Mostviertel – www.lunzamsee.at – es el único lago natural de Baja Austria. Cerca de la frontera con Estiria se encuentra el lago **Erlaufsee**, fácilmente accesible desde Mariazell con el tren histórico. Los pantanos gemelos **Ottensteiner** y **Dobra Stausee** en el Waldviertel se hallan rodeados de románticos bosques y siempre bien vigilados por las ruinas de Dobra.

Alta Austria

Cuando pensamos en los lagos de Alta Austria en seguida nos viene la



Consejos

★ DONDE LOS MAESTROS SE INSPIRARON.

Johannes Brahms pasó muchos veranos en la región del lago **Altaussee**. Otros artistas no tardaron en sucumbir a la belleza de estos paisajes: *Friedrich Torberg*, *Arthur Schnitzler*, *Hugo von Hofmannsthal* – todos pasaron largas temporadas en la región. La **Vía Artis** (ruta del arte) rodea todo el lago Altaussee y el lago Grundlsee e informa al visitante sobre los ilustres huéspedes que pasaron aquí sus vacaciones. A poca distancia, cerca del lago **Attersee**, hay el sendero temático *Gustav Klimt*, para quienes quieran inspirarse en su obra siguiendo sus pasos por esta región y visitando los lugares donde el gran artista pasó muchos veranos. Hay 24 puntos de información sobre sus estancias en esta región. Las visitas temáticas con guía salen de la oficina de información en Schörföling.

3

imagen de los bellos lagos del Salzkammergut, auténticas joyas del paisaje de la región. Los dos lagos más grandes y más utilizados por los practicantes de los deportes acuáticos son el **Attersee** – www.attersee.at – y el **Traunsee** – www.traunsee.at – éste dominado por el enorme Traunstein. Los lagos con las aguas más cálidas de los lagos de Alta Austria son el **Mondsee** – www.mondsee.at – situado en un entorno paradisíaco y el parque natural de **Irrsee** – www.zellammos.at. El paisaje pantanoso Oberinnviertler Seenplatte del Ibmer Moor cuenta con tres lagos destacados: **Holzöstersee**, **Höllnersee** y **Heratingersee**. Gracias a sus aguas templadas nos invitan al baño mucho antes que otros lagos más grandes. Más información sobre los lagos de Alta Austria: www.wasser.info.

SalzburgerLand

En la parte del Salzkammergut que pertenece a Salzburgo destacan el lago **Wolfgangsee** – www.wolfgangsee.at – el lago **Fuschlsee** con su pequeño hermano el lago **Hintersee** – www.fuschlseeregion.com. El lago **Zeller See**, situado en medio de las montañas, ofrece unas vistas excepcionales de las altas cumbres del parque nacional Hohe Tauern. Los visitantes de la ciudad de Salzburgo que quieran darse un baño en un lago tienen a poca distancia del centro los lagos **Grabensee**, **Mattsee**, **Obertrumer See** o el cálido **Wallersee**.

Estiria

Uno de los lugares más bellos del paisaje de Estiria son los lagos situados en el Salzkammergut estiriano como el pintoresco lago **Altaussee** – www.ausseerland.at – y el llamado “mar de Estiria” o lago **Grundlsee** – www.grundlsee.at. Muy cerca hallamos el lago **Toplitzsee**, famoso por la leyenda que habla de un tesoro que se esconde en sus aguas.

Tirol

Disfrutar de aguas cristalinas y admirar imponentes cumbres montañosas a la vez – esto se hace mejor en el Tirol. Por ejemplo en el lago **Achensee**, reducto de un glaciar – www.achensee.com – en los lagos **Heiterwangersee** y **Plansee** en el noroeste del Tirol, en el pintoresco lago **Schwarzsee** cerca de Kitzbühel, en el lago **Walchsee** al norte de Kufstein, en el **Thiersee** o en el único lago del Tirol Oriental, el **Tristachersee** al pie de las Dolomitas. Para proteger los espacios naturales más valiosos, el lago **Vilsalpsee** cerca de Tannheim es ahora un área de especial protección y el lago **Hintersteinersee** ha sido integrado en la reserva natural Wilder Kaiser. Más información sobre lagos y ríos en el Tirol: www.wasser.tirol.at

Vorarlberg

El lago **Constanza** – www.bodensee-vorarlberg.com – es el tercer lago más grande de Europa y linda con tres países: Austria, Alemania y Suiza. La montaña más cercana de Bregenz, el Pfänder, ofrece unas impresionantes vistas del lago. Bastante más pequeño, pero con un entorno muy romántico, es el lago **Seewaldsee**. Sus aguas de color verde tienen una profundidad de hasta 1.200 metros y en verano invitan al baño con temperaturas muy agradables.

ENLACES: los lagos austríacos: todo sobre los lagos de Austria, desde los grandes lagos hasta las aguas más recónditas: www.austria.info – Urlaubsthemen – Aktiv im Sommer – Badeseen

Las mejores paisajes de agua de Austria: www.austria.info – Über Österreich – Natur – Seen und Flüsse ■

naturaleza y
parques nacionales.

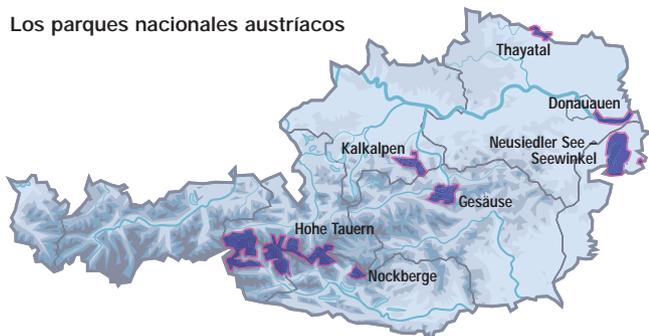
Vuelta a la naturaleza

Seis parques nacionales reconocidos internacionalmente y numerosos parques naturales protegen el paisaje austriaco.

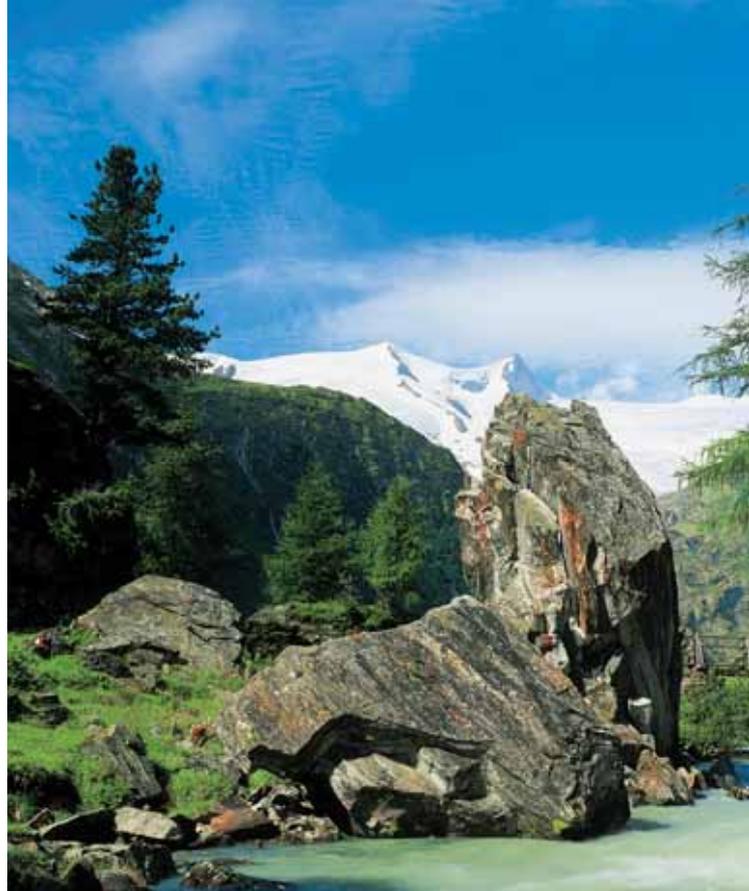


A caballo por el parque nacional del lago Neusiedlsee

Los parques nacionales austriacos



Sobre las nevadas cumbres de las montañas de más de tres mil metros un águila planea lentamente por el aire. Desde la altura solamente ve laderas cubiertas de bosques verdes y dramáticos paisajes de roca donde nacen las altas cumbres cubiertas de glaciares. Entre medio de los inmensos prados de color verde claro se divisan saltos de agua que se precipitan por las rocas y ríos de aguas bravas que bajan por gargantas estrechas. Desde tiempos inmemorables la naturaleza en los parques nacionales y naturales de Austria se ha mantenido inalterada. El paso del tiempo, contado en millones de años, ha creado un paisaje muy variado. Ahora es el espacio vital de muchos animales y plantas, algunos necesitados de protección especial. ¡Las personas con ganas de practicar senderismo son especialmente bienvenidas!



Burgenland

Parque nacional Neusiedler See – Seewinkel Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO

El pintoresco espacio natural del lago estepario Neusiedler See con sus orillas cubiertas de juncos, pequeños estanques salubres y sus humedales fueron declarados el único parque nacional estepario de Europa central en el año 1993. El parque nacional comparte superficie con la vecina Hungría y destaca por su enorme variedad tanto en la flora como en la fauna. Más de 300 tipos de pájaros tienen aquí su hábitat vital. Para conocer y explorar el parque nacional hay diferentes maneras: a pie, en bicicleta, a caballo o en carro tirado por caballos. www.nationalpark-neusiedlersee.org

Carintia

Parque nacional Nockberge

Las suaves cumbres del paisaje montañoso marcan de manera muy singular el paisaje de este parque nacional. Al punto de salida para iniciar excursiones por el parque llegamos por la carretera Nockalmstrasse (34 km) donde se encuentran también numerosos puestos de información. La región fue declarada espacio protegido por la unión mundial de la protección de la naturaleza. www.nationalparknockberge.at

Baja Austria

Parque nacional de los Humedales del Danubio Donauauen

A las puertas de Viena se extiende uno de los últimos grandes paisajes fluviales vírgenes de Europa Central con una gran variedad de animales y plantas que han encontrado aquí las condiciones idóneas para vivir y procrear. Se puede explorar el parque a pie, en bicicleta o en barca. www.donauauen.at

Parque nacional del valle del Thaya

El parque nacional Thayatal se extiende por el norte de Baja Austria y parte de la vecina república checa y contiene un paisaje variado con grandes extensio-



nes de bosques. Numerosas especies vegetales y animales habitan el parque, algunas muy raras de ver como la cigüeña negra. El paisaje del parque se caracteriza por el sinuoso curso del río Thaya que atraviesa las escarpadas rocas primitivas y numerosos castillos y ruinas. www.np-thayatal.at

Parque natural Ötscher-Tormäuer

Situado en el centro del paraíso para el senderismo, en Mostviertel, se encuentran las montañas del Ötscher rodeadas por paisajes de gran belleza natural – el pintoresco valle de Ötschergraben, cascadas, las cuevas Karsthöhlen y verdes prados alpinos. Uno de los animales más llamativos del parque son los osos pardos, aquí llamados “Ötscherbären”, que la WWF reintrodujo en el parque en los años 80.

Alta Austria

Parque nacional de los Alpes Calcáreos

La superficie boscosa protegida más grande de Austria es hábitat de muchas especies raras como el lince que se ha vuelto a ver recientemente. Las visitas guiadas a las cuevas llevan al visitante hasta las profundidades de los Alpes Calcáreos. Para conocer un poco más el paisaje alpino del parque nada mejor que hacerlo a pie, en bicicleta, a caballo o en coche de caballos. www.kalkalpen.at

Estiria

Parque nacional Gesäuse

El paisaje del parque, situado al norte de Estiria, está dominado por el curso del río Enns que transcurre por profundas gargantas formando un paisaje realmente espectacular. Los bosques que cubren las laderas de las montañas dejan paso a prados alpinos sembrados de flores. El variado paisaje es hábitat de gran número de plantas y animales. El parque ofrece muchas rutas para excursionistas y escaladores y es un paraíso para los amantes del rafting en aguas bravas. www.nationalpark.co.at

Consejos

★ CARINTIA, SALZBURGO, TIROL: Parque nacional Hohe Tauern

El parque nacional Hohe Tauern es de una belleza excepcional y con una superficie de 1.800 km² el mayor parque nacional de Europa central. El paisaje no se ha visto alterado por la mano del hombre y se compone de bosques vírgenes, verdes prados alpinos y formaciones rocosas con las cumbres más impresionantes del país. El parque nacional alberga numerosas joyas paisajísticas como el enorme macizo del Grossglockner y del Grossvenediger, el bosque primitivo de Rauris, que parece salido de un cuento de hadas, o las espectaculares cataratas del Krimml. La carretera alpina del Grossglockner tiene un desnivel de 1.500 m y atraviesa diferentes zonas climáticas.

www.hohetauern.at



1 Paisaje virgen y salvaje en el parque nacional Hohe Tauern

2 El valle Thayatal en Baja Austria: el agua es vida

3 Cumbres de las montañas Nockberge en Carintia

Parque natural Grebenzen

Situado entre Carintia y Estiria, entre las montañas Grebenzen y Zibitzkogel, se encuentra el idílico paisaje montañoso del parque natural Grebenzen con numerosos riachuelos, estanques y pantanos. Ofrece numerosas posibilidades para hacer excursiones a pie y en bicicleta de montaña y pescar en alguno de sus ríos. www.naturpark-grebenzen.at

Parque natural Eisenwurzen de Estiria

Este parque geológico europeo situado en la parte norte de los Alpes Calcáreos es una de las regiones geológicas más variadas de Austria. Paredes de roca escarpadas, profundos barrancos y valles estrechos dan forma al paisaje al igual que los extensos bosques y los verdes prados. Seguir la ruta geológica permite conocer la historia de formación de los Eisenwurzen hace más de 250 millones de años. El programa de actividades incluye visitas a cuevas, excursiones a caballo y deportes acuáticos. www.eisenwurzen.com

Tirol

Parque natural del valle Lech en Tirol

El impresionante paisaje del último río salvaje de Europa central sorprende por su gran belleza. La mejor manera de acercarse un poco a este espacio tan especial es a pie o en bicicleta. El parque está situado en la parte norte de los Alpes Calcáreos entre las montañas del Allgäu y los Alpes del valle Lech. El salvaje río alpino Lech marca el paisaje con su curso ramificado y sus anchas orillas. Muchas especies animales y vegetales que antes habitaban los ríos salvajes de toda Europa han encontrado aquí un último refugio donde instalarse y criar. www.naturpark-tiroler-lech.at

ENLACES: más información sobre parques nacionales y naturales:

Parques nacionales austriacos: www.nationalparksaustria.at

Parques naturales en Austria: www.naturparke.at ■

Cuerpo & mente

Templadas aguas termales sobre la piel, el cuerpo totalmente relajado, respirando aire puro alpino. ¡Así de bien puede sentir el bienestar!



En muchos balnearios y termas el bienestar es la nota más destacada.

Cuando en el año 1940 se iniciaron las excavaciones en la antigua mina de oro de Bad Gastein, los ingenieros no se esperaban encontrar algo mucho más valioso para la salud de las personas que el oro: el aire caliente que salía de la galerías parecía hacer desaparecer como por arte de magia muchas dolencias de las articulaciones y pulmonares – había nacido la galería curativa de Gastein – el Gasteiner Heilstollen. En muchas regiones de Austria han ocurrido hechos iguales o muy parecidos. El país cuenta con muchos manantiales de agua caliente que salen de la tierra y nutren las numerosas termas existentes en Austria. Situados en entornos de gran belleza natural, los balnearios austríacos son oasis del relax y de la regeneración, del bienestar y de la reposición de fuerzas. Son el auténtico oro de Austria – ¡y el visitante es el rey!

Viena

Viena es la única ciudad del mundo con termas propias. In **Oberlaa**, al sur de la ciudad, baños termales, instalaciones de wellness y un centro para energía vital permiten relajarse del estrés urbano. www.therme-oberlaa.at

Burgenland

El Burgenland es una de las regiones de Austria con más tradición termal. Cuenta con un gran número de instalaciones dedicadas a la salud y bienestar de sus visitantes – www.thermenwelt.at – donde preparan los aguas termales para un festival de los sentidos. Los más conocidos son los balnearios de **Bad Tatzmannsdorf** y de **Lutzmannsburg** – www.sonnenherme.at, especialmente aptas para familias con programas únicos en Europa pensados especialmente para el bienestar de los bebés y los niños pequeños, el resort de las termas **Stegersbach** – www.dietherme.at – con el campo de golf más grande

1 Dejar atrás la rutina

2 Termas alpinas Bad Gastein

3 Los niños también disfrutan de una estancia en el balneario

4 Las termas Geinberg

Consejos

* SELLO DE CALIDAD BEST HEALTH

AUSTRIA. ¡Bienestar con garantía de calidad! Los establecimientos austríacos de wellness y salud que disponen de este sello de garantía ofrecen los mejores servicios. www.besthealthaustria.com

* WELLNESS ALPINO.

¡Salud en las montañas, fitness y programas de bienestar! Aquí se cumplen los requisitos más exigentes de calidad para una estancia perfecta en los hoteles wellness situados en entornos incomparables. Hoteles dedicados al bienestar con comida biológica y natural. www.alpinewellness.com

* **EN FORMA & RELAJADO.** Bajo el nombre de "esbeltez y belleza" se unen 55 establecimientos de 4* y 5* dedicados a ofrecer una alimentación sana, programas de fitness, relax y tratamientos de belleza. www.schlankundschoen.at

de Austria o las aguas termales de **Bad Sauerbrunn** – www.dietherme.at – cuyas aguas ricas en magnesio benefician el aparato locomotor del cuerpo.

Carintia

Las más de 60 termas situadas en la región de **Villach** y **Bad Kleinkirchheim** que forman parte del reino del agua de Carintia – www.wasserreich.at – complementan a la perfección la oferta invernal de estas localidades. Las cálidas aguas termales de Villach al sur de Austria fueron descubiertas por los romanos hace 2.000 años – www.warmbad.com. Las aguas termales de los seis manantiales son especialmente recomendables para personas aquejadas de problemas de movilidad corporal. **Bad Bleiberg** es el balneario situado a más altitud de Austria: 920 m. Tiene agua muy rica en minerales y un clima muy adecuado para el bienestar de las personas. www.bad-bleiberg.at

Baja Austria

Las termas de **Laa** – www.therme-laa.at – situadas a orillas del río Thaya en Baja Austria son un centro termal y de salud moderno que cuenta con un espacio spa con juegos de luz y música subacuática. El centro de salud **Waldviertler Xundheitswelt** – www.xundheitswelt.at – ofrece un impresionante programa dedicado al bienestar de las personas: seis centros de salud se han unido bajo la dirección del **Moorheilbad Harbach** – www.mhh.at – y del centro de cardiología y de circulación Herz-Kreislauf-Zentrum **Gross Gerung** para ofrecer a sus visitantes una filosofía de vida más saludable con programas de nutrición, fitness y relajación. Gracias a su proximidad con la ciudad de Viena, los balnearios de **Bad Vöslau** y **Baden bei Wien** gozan de gran popularidad entre los vieneses. Los espectaculares baños romanos de Baden ofrecen un ambiente muy agradable para perso-



nas necesitando relax y distracción. www.baden-bei-wien.at

Alta Austria

Las termas de Alta Austria ofrecen ambientes muy variados: ambiente caribeño con notas austriacas en **Geinberg** – www.therme-geinberg.at, tratamientos Kneipp con las monjas en **Aspach** – www.kneippen.at –, paisajes de agua en la Eurotherme Resort **Bad Schallerbach** – www.eurotherme.at y en el paisaje termal Acapulco Wasserpark: en Alta Austria hay ofertas de salud y relax para todos los gustos y todas las edades. Una de las termas más jóvenes es la **Therme Lebensquell** en el **Mühlviertel** – www.lebensquell-badzell.com. Las termas Kaiser Therme **Bad Ischl** – www.kaisertherme.at – ofrecen un ambiente de los más aristocrático. **Bad Hall** tiene el manantial de agua yodizada más importante de Europa central. Sus aguas sirven para el tratamiento de muchas dolencias. www.badhall.at

SalzburgerLand

Bad Gastein lleva el concepto de bienestar a una nueva dimensión: Las termas Felsentherme **Bad Gastein** – www.felsentherme.com – ofrecen a 1.100 m de altitud diversión, wellness, deporte y relax: su área wellness ofrece unas vistas incomparables sobre los Alpes, la sauna está esculpida en las rocas. Las termas alpinas Alpentherme **Gastein** – www.alpentherme.com – con vistas a los glaciares del parque nacional Hohe Tauern son la instalación termal y de ocio alpina más moderna de Europa. En el interior de la galería curativa del **Gasteiner Heilstollen** – www.gasteiner-heilstollen.com – gracias a un clima único en el mundo, se logra la mejoría de un gran número de afectaciones respiratorias y dermatológicas.

Estiria

Los cinco balnearios más emblemáticos **Bad Waltersdorf** – www.badwaltersdorf.com, **Bad Blumau** – www.blumau.com, Loipersdorf – www.therme.at, **Bad Gleichenberg** – www.kurtherme.at y **Bad Radkersburg** – www.parktherme.at – en la región **termal de Estiria** – www.thermenland.at – unen las fuerzas de sus aguas termales para un bienestar de lujo. Para una estancia dedicada a la salud y al bienestar en Estiria, **Bad Aussee** ofrece baños minerales salinos en un entorno de gran belleza paisajística que aumenta la sensación de bienestar. www.aussee.at

Tirol

El balneario más grande y más moderno del Tirol es el Aquadome – www.aquadome.at en **Längenfeld**. Su estructura de cristal ofrece unas maravillosas vistas a un paisaje espectacular. La instalación tiene 50.000 m² y tiene un diseño arquitectónico muy original. Entre los Alpes de Kitzbühel y el Wilder Kaiser se encuentra la estación termal de **Bad Häring** – www.haering.at – rodeado de un paisaje idílico, con aguas minerales con un alto contenido en azufre. Más información sobre estancias dedicadas al bienestar y a la salud en el Tirol en: www.wellness.tirol.at.

Vorarlberg

El concepto **Welltain** – www.welltain.at – combina a la perfección la práctica del deporte y del relax en los Alpes austriacos. El programa welltain para un mejor bienestar se ofrece en selectos hoteles de **Lech** y de **Zürs** en el **Arlberg**. Las pequeñas termas Thermal- und Moorbad **Bad Reuthe** en los Bosques de Bregenz seducen por su singular arquitectura, el paisaje de gran belleza y el selecto ambiente de sus instalaciones. www.badreuthe.at ■

familia.

¡Niños, niñas!

Vacaciones en familia son una experiencia inolvidable para todos con mucha diversión para nuestros pequeños reyes y reinas.



La famosa Noria de Viena funciona desde el año 1897



Se adentran sin miedo en mágicas cuevas de estalactitas, observan con atención las batallas entre romanos, juegan a indios y vaqueros, dan de comer a pequeños animales y disfrutan como nunca con las todas las actividades al aire libre. Quien cree que vacaciones en Austria con niños no es más que dar largos paseos por la montaña tendrá que ponerse al día. En todos los estados federados hay verdaderos paraísos para niños ansiosos de descubrir cosas nuevas y tal vez aprender algo nuevo. ¿Y los mayores? Al ver las caras de felicidad de los más pequeños a ellos también les entran ganas de participar y adentrarse y disfrutar a tope del país de las aventuras que es Austria. ¡Preparados, listos, ya!

Viena

Minopolis: una ciudad en formato infantil, pensado para niños de entre 4 y 12 años, que les permite asomarse al mundo laboral de los adultos.

www.minopolis.at

Prater de Viena: *más información en la tabla.*

Schönbrunn: visitas guiadas para niños por el palacio con numerosas atracciones, gran parque zoológico, laberinto. www.schoenbrunn.at/kinder

ZOOM museo para niños: explorar, asombrarse y participar – este es el lema de las exposiciones y las actividades del museo. www.kindermuseum.at

Casa del mar: plantas y animales de todos los mares del mundo, acuarios, etc. www.haus-des-meeres.at

Burgenland

Castillo de Forchtenstein: los fines de semana de julio hay numerosos espectáculos para niños en un viaje a través del tiempo al mundo de los caballeros. www.forchtenstein.at

Termas Lutzmannsburg: Baños termales para familias, especializados en bebés y niños pequeños, tienen uno de los toboganes más largos de Europa. www.sonnentherme.at

Parque encantado Neusiedlersee: en St. Margarethen, 100.000 m² de parque con bosque encantado, granja, castillo, isla de aventuras www.maerchenpark-neusiedlersee.at

Carintia

Terry Mystica: Bad Bleiberg, galería de mina con espectáculo multimedia. www.terra-mystica.at

BIOS mundo de aventuras: parque nacional Hohe Tauern, en más de 80 estaciones interactivas los pequeños científicos exploran y descubren los misterios de los fenómenos naturales. www.bios-hohetauern.at

Cuevas de estalactitas Obir: Bad Eisenkappel, en un mágico espectáculo de luz y sonido las piedras nos hablan y el dragón que habita las cuevas vuelve a cobrar vida. www.hoehlen.at

Aventura familiar Rosegg: castillo con museo de cera, parque zoológico y laberinto, ruinas de un castillo, de mayo a octubre. www.roseggonline.at
www.keltenwelt.at

Klagenfurt: Minimundus. Los edificios más emblemáticos de todo el mundo en miniatura. www.minimundus.at

Baja Austria

Carnuntum: *más información en el recuadro*

Teatro de camellos Kernhof: los camellos interpretan un musical y las cabras enanas cantan en coro. www.kameltheater.at

Museo de la prehistoria: Asparn an der Zaya. Prehistoria no para mirar



- 1 Visita guiada a la mina de sal
- 2 Un romano casi auténtico en Carnuntum
- 3 Diversión para los más pequeños en las termas Lutzmannsburg
- 4 Siguiendo las huellas de los dinosaurios en el parque Styriassic Park

Consejos

★ **VIENA. Prater de Viena:** Oasis verde con gran tradición histórica. El parque de atracciones "Wurstelprater" combina historia con modernidad, gran planetario. www.prater.at, www.planetarium-wien.at

★ **BAJA AUSTRIA. Carnuntum:** Viaje por el tiempo a la época de los romanos en el parque arqueológico Carnuntum, espectáculos con luchas de gladiadores nos acercan a la historia. Campos de verano. www.carnuntum.co.at

★ **ALTA AUSTRIA. Cuevas del Dachstein:** Tres imponentes cuevas forman el conjunto: la cueva gigante de hielo – una de las mayores cuevas de hielo del mundo, la cueva del mamut y la cueva de estalactitas. Abierto de mayo a octubre.

5

sino para tocar y experimentar, eventos y workshops. www.urgeschichte.com

Parque de los saurios: Traismauer, dinosaurios a escala natural ubicados en medio del bosque nos esperan, laboratorio. www.saurierpark.at

Ciudad del Oeste Americano No Name City: Wöllersdorf, ciudad del Oeste Americano. Posibilidad de pernoctación. www.nonamecity.at

Alta Austria

Cuevas de Dachstein: más información en el recuadro

Parque de los cuentos de hadas Hirschalm: Unterweissenbach, 40 actividades místicas salidas de los cuentos de hadas. www.hirschalm.at

Minas de sal de Hallstatt: un apasionante viaje por las minas de sal más antiguas del mundo. www.salzwellen.at

Vöcklamarkt: museo del mundo de los niños en el castillo Walchen, www.kinderweltemuseum.at

Steyr: tren histórico. www.mamilade.at/museumsbahn/steyrtal

SalzburgerLand

Mundo de hielo de Werfen: la mayor cueva helada del mundo. www.eisriesenwelt.at

Parque de aventuras Strasswalchen: parque de atracciones y de aventuras, www.erlebnispark.at

Buscar oro en Rauris: cursos de iniciación en el río Rauris, búsqueda de minerales para niños, junio a octubre. www.goldwaschen.at

Observatorio astronómico Königsleiten: planetario con espectáculo, teatro de los planetas. www.sternwarte-koenigsleiten.com

Parque zoológico y de aventuras Ferleiten: 20.000 m² de parque zoológico y de aventuras. www.wildpark-ferleiten.at

Estiria

Parque de aventuras Gröbming: el mayor recinto de escalada de Austria con muchas rutas para adultos y niños a partir de los 3 años.

www.abenteuerpark.at

Parque natural de aventuras Hohentauern: cuevas, senderos didácticos por el bosque, población prehistórica. www.keltenberg.at

Cueva de estalactitas Katerloch: Dürntal bei Weiz. La cueva con más estalactitas del país, abril a octubre. www.katerloch.at

Mundos de sal de Altausee: Por las galerías de minas de sal en tobogán. www.salzwellen.at

Styriassic Park: cerca de Gleichenberg, con más de 60 dinosaurios tamaño natural. www.styriassicpark.at

Tirol

Aguas embrujadas de Hochsöll: parque de aventuras para comprender mejor la naturaleza. Actividades en el agua y en el bosque, artesanía, mayo a octubre. www.hexenwasser.at

Pueblo Ötzi Umhausen: parque arqueológico, vida y trabajo en la edad de piedra, espectáculos temáticos, mayo a octubre. www.oetzi-dorf.at

Vorarlberg

Parque de actividades de Montafon: el parque de ocio más grande de Vorarlberg, mayo a septiembre www.aktivpark-montafon.at

Inatura: Dornbirn, exposición interactiva para una mayor comprensión del medio natural de Vorarlberg. www.inatura.at ■

Información práctica

¡Bienvenidos a Austria! Para estar bien preparado y poder afrontar cualquier situación, prevista o imprevista, le hemos preparado la información práctica más importante para sus vacaciones, así como direcciones en internet y números de teléfono que le pueden ser muy útiles.



¡Bienvenidos al país de las montañas!



Sobre Austria

Forma de gobierno: República

Superficie: 83.858 km²

Habitantes: 8,3 millones

Lengua oficial: alemán

Estados federales: Burgenland, Carintia, Baja Austria, Alta Austria, Salzburgo, Estiria, Tirol, Vorarlberg, Viena

Capital del país: Viena



Clima y épocas idóneas para visitas

Clima centroeuropeo moderado.

Debido a la gran variedad topográfica del país y la gran extensión este-oeste hay tres zonas climáticas importantes: **Este:** clima continental con veranos calurosos y escasas precipitaciones, inviernos moderadamente fríos. **Regiones alpinas:** clima alpino con muchas precipitaciones (excepto algunos valles del centro alpino como la parte superior del valle Inntal), veranos cortos, inviernos largos. **Resto del país:** clima con influencias atlánticas (en el oeste) y continentales (en el sureste). Para excursiones de alta montaña es imprescindible informarse antes sobre la situación meteorológica, las condiciones de la nieve y el peligro de aludes. Es muy importante respetar y tener en cuenta los avisos de eventuales peligros de los habitantes.

Épocas idóneas para visitas: Para vacaciones de senderismo o de ciudad la mejor época es entre los meses de Abril y Octubre, temporada alta para vacaciones de verano son los meses de Julio y Agosto. La mejor época para unas vacaciones de esquí, entre los meses de Diciembre y Marzo.

Temperatura: en verano hasta 35° C, en invierno hasta -20° C, la temperatura media en verano es de 20° C, en invierno de 0° C.



Moneda, cambio, divisas

La unidad monetaria es el Euro.

1 € = 100 céntimos

Billetes de 5, 10, 20, 50, 100, 200 y 500 € y monedas de 1 y 2 € y de 1, 2, 5, 10, 20, 50 céntimos.

Se pueden cambiar monedas extranjeras en todos los bancos según el cambio del día en la bolsa de Viena: en oficinas de cambio en las estaciones de tren y aeropuertos se cobra una comisión. Monedas que no se negocien en la bolsa de Viena se cambian según una cotización libre. Se puede también cambiar moneda en muchas agencias de viajes

Verano en los lagos de Austria



Cristalinas aguas de color turquesa. El lago Achensee en Tirolo

y hoteles. Se pueden entrar y sacar importes ilimitados de moneda extranjera y propia.

Horarios de apertura de los bancos en Austria:

Lunes, Martes, Miércoles, Viernes:

08.00 a 12.30 horas y 13.30 a 15.00 horas

Jueves: 08.00 a 12.30 horas y 13.30 a 17.30 horas.



Tarjetas de crédito

En principio se aceptan las tarjetas de crédito más habituales en hoteles, restaurantes y tiendas como medio de pago. Se recomienda, no obstante, informarse en cada establecimiento que tipo de tarjeta de crédito aceptan, para evitar cualquier malentendido. En todo caso, con su tarjeta de crédito puede sacar dinero en alguno de los numerosos cajeros automáticos que encontrará por todo el país.



Disposiciones aduaneras/ Formalidades fronterizas

Austria es miembro de la Unión Europea y signatario del Acuerdo de Schengen. Para viajar a Austria, los ciudadanos de la UE sólo necesitan un documento de identidad oficial; en el caso de ciudadanos de otros países, éstos deben informarse antes del comienzo del viaje acerca de las disposiciones vigentes de su país para viajar a Austria.

Entre todos los estados que forman parte del Acuerdo de Schengen no hay controles fronterizos. Pero sí es obligatorio portar un documento identificativo. Los niños deben tener un documento identificativo infantil o deben figurar en el pasaporte de uno de los progenitores.

Los ciudadanos extranjeros no necesitan documentos de aduana para el vehículo al cruzar la frontera. En Austria se reconocen los permisos de conducir y las licencias de circulación de casi todos los países. Para los vehículos es obligatorio el seguro de responsabilidad civil. Para obtener más información, diríjase, antes de partir, a los clubes de automovilistas. En la siguiente página web encontrará toda la información necesaria sobre disposiciones de pasaporte y visados vigentes para Austria: www.aussenministerium.at (Bürgerservice, Konsularischer Ratgeber/Pass und Visum).

Perros y gatos: Necesario: de los países de la UE, un pasaporte para animales domésticos, de países no miembros de la UE un certificado veterinario y una vacuna antirrábica que precisa aplicarse al menos 30 días antes de viajar y que no debe datar de más de 1 año atrás (certificado en alemán, en caso contrario se debe disponer de una traducción jurada oficial al alemán). Cada animal tiene que tener su número tatuado en un lugar bien visible o llevar un microchip. Los perros tienen que ir atados y llevar un bozal para acceder a los medios de transporte oficiales.

Disposiciones aduaneras: Para los ciudadanos de la UE serán válidas las disposiciones vigentes de la UE. Los turistas procedentes de estados no europeos necesitan un pasaporte en regla que les autorice para una estancia de tres meses en Austria. Los visitantes de estos países pueden introducir, libres de tasas aduaneras, sus "efectos personales", es decir, todos aquellos utensilios que porten para su uso y disfrute personal o para el desempeño de su actividad profesional. Se recomienda informarse sobre todas estas formalidades en las oficinas de las autoridades locales y en los aeropuertos y estaciones de tren antes de iniciar el viaje. Más información también en:

www.bmf.gv.at/zoll/InformationenfrReisende

Más información sobre regulaciones aduaneras en:

www.austria.info – Reiseplanung – Anreise – Zollbestimmungen



Información para automovilistas

Las normas y las señales de circulación vigentes en Austria corresponden a las de otros países europeos.

Los semáforos en verde parpadean cuatro veces hasta que cambian, primero a ámbar y después a rojo.

Casi todas las carreteras de montaña están aseguradas en sus bordes. Se recomienda utilizar marchas cortas en las bajadas con mucha pendiente de las carreteras de montaña. En caso de nieve, es indispensable utilizar neumáticos de nieve o "spikes" (sólo del 15 de noviembre hasta el primer lunes pasada la Semana Santa) y en casos especiales cadenas para la nieve. Los clubes automovilísticos ÖAMTC y ARBÖ disponen de más de 100 puestos de alquiler de cadenas en todos los estados federados.

En las carreteras austriacas es obligatorio el uso del chaleco reflectante. Es obligatorio tanto llevar el chaleco reflectante en el vehículo, como utilizarlo en caso de avería o al invadir la calzada.

ÖAMTC: Schuberting 1–3, 1010 Wien

Tel. +43 1 71199-0, office@oamtc.at, www.oamtc.at

ARBÖ: Mariahilfer Straße 180, 1150 Wien

Tel. +43 1 89121-7, id@arboe.at, www.arboe.or.at

Peajes: las autopistas y autovías austriacas son de peaje. El pago del peaje se efectúa mediante la adquisición de una viñeta que el conductor tiene que pegar en el parabrisas delantero del vehículo (en el centro o en el lado izquierdo). Precios de la viñeta:

| | | |
|-----------------------------|------------------------|---------|
| Viñeta para 1 año: | motos | € 29,- |
| | coches y autocaravanas | € 72,60 |
| Viñeta para 2 meses: | motos | € 10,90 |
| | coches y autocaravanas | € 21,80 |
| Viñeta para 10 días: | motos | € 4,30 |
| | coches y autocaravanas | € 7,60 |



Final de una noche de ballet inolvidable en la Ópera del Estado de Viena

Infracciones contra esta normativa implican una sanción económica de € 120.- o, en caso de impago, una sanción administrativa (€ 400-500). Fuera de Austria las viñetas se pueden adquirir en los Automóvil Clubes y en las gasolineras cercanas a la frontera austríaca; en Austria los venden en el ÖAMTC y el ARBÖ, en las oficinas de correo, los estancos y en las gasolineras. www.vignette.at

Vehículos que superen el peso máximo permitido de 3,5 t tienen que llevar obligatoriamente la GO-Box. Así el lector de peaje de la autopista mide automáticamente la longitud del trayecto y deduce el importe del peaje directamente de una tarjeta de prepago (Pre-Pay) o posteriormente de una tarjeta de crédito o de débito especial (Post-Pay). La GO-Box se vende en numerosas áreas de servicio en las autopistas de toda Austria. www.go-maut.at

Límites de velocidad:

Automóviles y motos:

Autopista 130 km/h
Carretera nacional 100 km/h
Área urbana 50 km/h
(en Graz 30 km/h; en calles con preferencia 50 km/h)

Automóvil con remolque de más de 750 kg:

Autopista 100 km/h
Carretera nacional 100 km/h
Área urbana 50 km/h

Límite de alcohol en sangre: 0,5/por mil.

La conducción bajo los efectos del alcohol se penaliza con una multa económica y la retirada del carné de conducir. Niños menores de 14 años y con estatura inferior a 1,50 m necesitan una silla infantil.

www.autokindersitz.at

La utilización del cinturón es obligatoria. En vehículos de dos ruedas es obligatoria la utilización del casco.

Uso del **teléfono** en el vehículo: Durante la conducción solamente se puede usar del teléfono de manos libres. Las **luces** de cruce tienen que estar encendidas también de día. **Parking en zona azul:** el tiempo permitido de aparcamiento oscila entre los 30 minutos y las 3 horas; las indicaciones se encuentran en la misma área de aparcamiento. Pueden adquirirse relojes horarios para las zonas de aparcamiento gratuitas de corta duración en los estancos. Tienen que estar colocados bien visibles en el interior del vehículo en la parte delantera detrás del parabrisas. En algunas ciudades es necesario comprar un **ticket de parking** para poder estacionar en zonas de aparcamiento de corta duración (en gasolineras, estancos, ARBÖ y ÖAMTC o en las máquinas expendedores del aparcamiento).

Estacionamientos inferiores a 10 minutos son gratuitos, pero hay que colocar el ticket correspondiente de manera bien visible (el ticket se ob-

tiene en los lugares arriba mencionados).

En caso de **accidente** con daños personales es obligatorio avisar inmediatamente a la policía o gendarmería; en caso de accidente con daños materiales se avisa a la policía únicamente en caso de falta de identificación mutua de los implicados. Utilice siempre el formulario de accidente expedido por el Comité Européen des Assurances. El ÖAMTC y el ARBÖ ofrecen un servicio de asistencia en carretera las 24 horas a todos los automovilistas. Personas no asociadas o asociadas a otros clubes automovilísticos parecidos pueden utilizar este servicio de pago.

Información sobre la situación de la circulación en carretera se emite cada media hora y a la hora en punto por las emisoras de radio Ö3 y Antenne. Incidencias especiales (congestión, accidentes) se emiten durante la emisión de la programación regular de las emisoras, en caso de situación de peligro inminente, p.e. circulación en dirección contraria de un vehículo, se interrumpe la programación habitual. Más información sobre la situación de las carreteras en

www.oeamtc.at/verkehr

Números de teléfono importantes:

| | | | |
|-----------|-----|--------------------------------|-----|
| Bomberos: | 122 | EURO-emergencia: | 112 |
| Policía: | 133 | Asistencia en carretera ÖAMTC: | 120 |
| Rescate: | 144 | Asistencia en carretera ARBÖ: | 123 |
| | | Médico de urgencias: | 141 |

Más información sobre viajes en automóvil y en moto en Austria:

www.austria.info – Reiseplanung – Anreise – Auto & Motorrad



Gasolina

En Austria se vende exclusivamente gasolina sin plomo. Gasolina normal de 91 octanos, EUROSUPER – 95 octanos, Super Plus – 98 octanos, diesel, gas líquido. Para vehículos más antiguos sin catalizador las gasolineras disponen de un líquido especial que se tiene que añadir a la gasolina sin plomo.



Taxis y coches de alquiler

Los taxis de las ciudades grandes están equipados con un taxímetro registrado. En Viena se paga un suplemento para piezas de equipajes de más de 20 kg. En las otras localidades hay tarifas fijas para algunos trayectos. Para viajes interurbanos el precio será fijado de acuerdo con el conductor. Para viajes de Viena al aeropuerto se recomienda la reserva de un taxi del aeropuerto con tarifa fija.

Alquiler de coches en todos los aeropuertos, estaciones de trenes grandes y en las ciudades (SIXT, AVIS, HERTZ, ARAC, EUROPCAR, interRent etc.).



El castillo Krumbach en Baja Austria visto desde el aire



Autobús de línea

La red de autobús en Austria cubre la práctica totalidad del territorio. Información detallada sobre trayectos y horarios en la oficina central de Viena: Tel. +43 1 71101.



Viajes en tren

La red de los ferrocarriles austriacos tiene aproximadamente 5.800 km de vía y está conectada con toda la red europea de ferrocarriles. En los trayectos más importantes del país hay servicios de trenes regulares que permiten rápidos trasbordos y excelentes conexiones.

Todos los países centroeuropeos ofrecen **precios y tarifas especiales** para viajes a Austria. Hasta dos niños menores de 6 años acompañados por un adulto pueden viajar gratis. Menores de hasta 15 años pagan la mitad de la tarifa de adulto. Existen modalidades especiales de descuento como la tarjeta VORTEILSCARD (diferentes modalidades) y muchas ofertas especiales para grupos.

Los trenes **Euro-City** siempre disponen de vagón-restaurante, los trenes nacionales ofrecen vagón-restaurante o un servicio de venta a bordo de bebidas y bocadillos. Los trenes nocturnos disponen de coche-cama o coche de asientos-camas. Todos los vagones-restaurantes de los ferrocarriles austriacos son no-fumadores.

Entre Viena y Villach, Viena y Salzburgo, Viena e Innsbruck, Viena y Feldkirch, Viena y Lienz, Viena y Schwarzach – St. Veit, entre Graz y Feldkirch y entre Villach y Feldkirch circulan **trenes para transporte de vehículos**. Se recomienda informarse con tiempo sobre las horas de salida y la frecuencia de circulación de los trenes, ya que cambian según la estación del año.

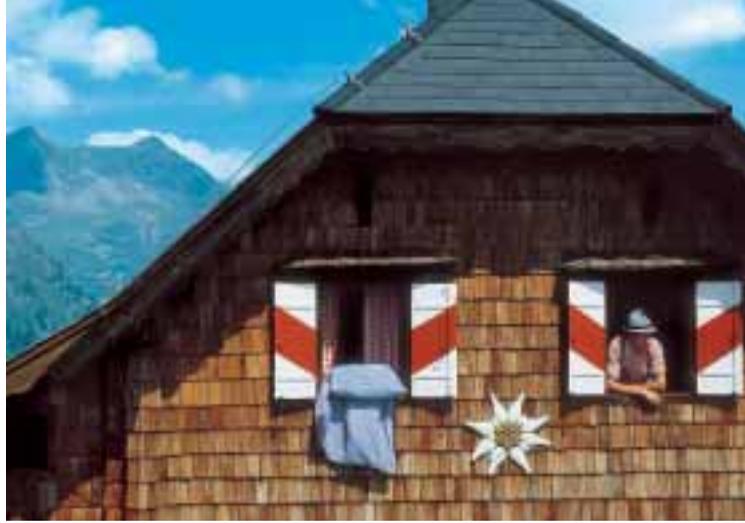
Transporte del vehículo en tren: por el túnel del Tauern (Böckstein-Mallnitz, 8 km). Circulación cada 50 minutos.

Más información en internet en www.oebb.at, en las taquillas de venta de billetes de los ferrocarriles austriacos, agencias de viajes y clubes automovilísticos, así como en el centro de asistencia al viajero en Viena (Tel. +43 51717).



Tráfico aéreo

A través del grupo Austrian Airlines y la mayoría de las grandes líneas aéreas extranjeras, toda Austria está conectada con la red internacional de vuelos. Las conexiones internacionales salen sobre todo del aeropuerto de Viena-Schwechat, pero hay vuelos internacionales desde los aeropuertos de Graz, Innsbruck, Klagenfurt, Linz y Salzburgo. Para llegar al centro de Viena desde el aeropuerto hay un tren City Airport Train



Ambiente idílico en un refugio de montaña

(CAT) que llega al centro de la ciudad en 16 minutos (conexión con el metro U3/U4). Hay también autobuses regulares a la ciudad: Viena-Schwedenplatz (20 Min.), Viena-UNO City (20 Min.), Viena-Südtiroler Platz (20 Min.), Viena-Südbahnhof (25 Min.), Viena-estación Westbahnhof (35 Min.). Con el tren rápido S7 se llega del aeropuerto a Wien-Mitte y Wien-Nord a Floridsdorf. Información central del aeropuerto, Flughafen Wien, Tel. +43 1 7007-2231, -2232.

www.viennaairport.com, www.austrian.com



Tráfico fluvial

Hay circulación regular de barcos de línea por el Danubio (mediados de abril hasta finales de octubre) y en todos los lagos grandes del país (de mayo a finales de septiembre). Circulación de barcos rápidos en el Danubio, cruceros por el Danubio dentro de Austria y otros países.

Barcos especiales para grupos. www.ddsg-blue-danube.at, www.danube-river.org



Ferrocarriles de montaña

En Austria hay aproximadamente 3.300 teleféricos, telesillas y remontes en funcionamiento. Muchos llegan a altitudes de más de 3.000 m y más.



Hoteles

Austria dispone de una amplia gama de alojamientos de más alto nivel con más de 20.000 hoteles y establecimientos que ofrecen un total de 690.000 camas. Las categorías de estos establecimientos (de * a *****) están sometidos a estrictos controles de calidad.

- ***** hotel de lujo
- **** establecimiento de primera categoría
- *** hotel, pensión, fonda de categoría superior
- ** hotel, pensión, fonda de calidad mediana
- * hotel, pensión, fonda sencillos

La oferta hotelera se complementa con una amplia oferta de alquiler de habitaciones en casas particulares. Lista de hoteles con precios, catálogos de hoteles en las oficinas del Turismo Austriaco, en las oficinas de turismo regionales y locales. www.austria.info



Vacaciones en la granja

29.000 granjas con un total de 300.000 camas ofrecen a nuestros vi-



Festival de los sentidos: La Klangwolke de Linz

sitantes la posibilidad de pasar unas vacaciones en una granja. Más información sobre vacaciones en la granja en „Urlaub am Bauernhof“ (Tel. +43 662 880 202, Fax +43 662 880 202-3, office@farmholidays.com, www.UrlaubamBauernhof.at), las oficinas del Turismo Austriaco y las oficinas de turismo de los estados federales.



Albergues juveniles

Hay albergues juveniles en muchas ciudades y pueblos de Austria. Están abiertos a todas las personas que dispongan de una tarjeta de su asociación nacional de albergues juveniles.

Se recomienda notificación previa para grupos y viajeros individuales. La lista completa de albergues juveniles e información detallada en las oficinas del Turismo Austriaco y al asociación austriaca de albergues juveniles, Schottenring 28, 1010 Wien, Tel. +43 1 5335353, Fax +43 1 5350861, office@oejhv.at, www.oejhv.or.at.



Camping y Caravanning

Austria dispone de una densa red de camping, algunos funcionan durante todo el año. Para obtener una lista completa de campings dirijase a las oficinas del Turismo Austriaco, los clubes automovilísticos, oficinas de turismo de los distintos estados federales o al club de camping y caravanning de Austria:

Camping- und Caravanningclub Austria (CCA), Mariahilfer Strasse 180, 1150 Wien, Tel. +43 1 89121-222, Fax +43 1 89121-274, cca@arboe.or.at, www.cca-camping.at y el Österreichischen Campingclub (ÖCC), Schuberting 1-3, 1010 Wien, Tel. +43 1 7136151, Fax +43 1 71199-2754, campingclub@oeamt.at, www.campingclub.at.

Para remolques no se requiere ningún carnet especial. Los niños, los miembros de FICC, de AIT y de FIA gozán de descuentos en la mayoría de los camping presentando la "International Camping Card". Por el aparcamiento de vehículos y remolques se cobran los importes internacionales usuales. Fuera de los lugares de camping no se puede acampar más que con el permiso del propietario del terreno.

No está prohibido pasar la noche en las autocaravanas, excepto en Viena, el Tirol y en los parques nacionales. Pueden sin embargo existir prohibiciones en algunas regiones.

No se permite la instalación de mesas y sillas o otros objetos habituales en los camping en las pernoctaciones fuera de los recintos de camping. Más información sobre camping en Austria en:

www.austria.info – Unterkünfte – Camping & Caravanning



Maravilloso silencio en el Parque Nacional Donauauen



Restaurantes

El almuerzo se sirve entre las 12 y las 14 horas, la cena a partir de las 18 horas, muchos establecimientos sirven comida caliente durante todo el día. Es costumbre que el cliente satisfecho deje una propina de entre el 5-10 % del importe de la cuenta. Más información sobre la gastronomía en Austria en:

www.austria.info – Über Österreich – Die österreichische Küche



Agua potable

El agua potable que sale del grifo en Austria es de una excelente calidad. El país obtiene su agua potable de manantiales y de depósitos de aguas subterráneas. El agua de Viena es muy conocida por su procedencia de manantiales de excelente calidad.



De compras

Los horarios de apertura de los establecimientos comerciales varían según el tipo de comercio y tradiciones locales: en general de lunes a viernes de 09.00 a 18.00 horas (a veces con descanso al mediodía), sábados de 08.00 a 12.00/13.00 horas (en las grandes ciudades y zonas turísticas hasta las 17.00/18.00 horas)

En zonas con gran afluencia de turistas algunos comercios abren también los domingos. Artículos para fumadores están a la venta en estancos a precios originales, en hoteles, restaurantes, cafés y gasolineras el precio lleva un suplemento. Más información sobre las mejores calles para compras y los mercados en Austria en

www.austria.info – Reiseplanung – Einkaufen



Devolución del IVA

Turistas extranjeros residentes en países fuera de la UE pueden recuperar el IVA en compras de bienes superiores a 75 € siempre que el bien adquirido sea sacado fuera del país y se hayan cumplido los requisitos aduaneros correspondientes. Los formularios necesarios para la devolución están disponibles en los comercios que exhiben la etiqueta de TAX FREE.

Más información en las oficinas del Turismo Austriaco y en: www.globalrefund.com



El castillo Orth en Gmunden a orillas del lago Traunsee



Las cigüeñas han vuelto al Burgenland



Atención médica, farmacias

En todas las ciudades y en gran parte de las poblaciones hay servicios médicos y farmacias. Las farmacias abren por turnos también de noche y los domingos; las farmacias que están cerradas exhiben información sobre la farmacia abierta más cercana. Para obtener información sobre servicios médicos de urgencia lo mejor es dirigirse a la policía local, los gendarmes o el servicio de información telefónica. Todas las poblaciones de montaña disponen de servicio de salvamento de montaña.



Números de emergencia

Salvamento/médico de urgencias: Tel. 144

Servicio médico por radio: Tel. 141

Salvamento de montaña: Tel. 140

Cobertura médica: Los ciudadanos de la UE y la EEE pueden solicitar en su seguro médico un volante de asistencia médica. Con este formulario pueden acudir a los servicios médicos de la sanidad pública de Austria en caso de necesidad de atención médica urgente. Serán atendidos igual que los ciudadanos de Austria. Para información más detallada y personalizada recomendamos ponerse en contacto con los servicios de la Seguridad Social o seguro médico privado de su país.



Correos

Las oficinas de correos abren generalmente de lunes a viernes de 08.00 – 12.00 horas y de 14.00 – 18.00 horas (cierre de caja: 17.00 horas). Las oficinas de correos centrales abren también los sábados de 08.00 – 12.00 horas).

Las oficinas de correos situados en estaciones de trenes abren durante todo el día y tienen servicio de atención los fines de semana y festivos. Compra de sellos en las oficinas de correos. Los buzones son de color amarillo o naranja.



Teléfono

Las cabinas telefónicas públicas funcionan con monedas o con tarjeta y sirven para llamadas nacionales e internacionales. Los teléfonos públicos situados en hoteles y restaurantes pueden estar sujetos a un suplemento en el precio de la llamada.

Teléfono móvil: se pueden entrar móviles GSM en el país.



Casinos

Hay casinos abiertos todo el año en Baden bei Wien, Bregenz, Graz, Innsbruck, Kleinwalsertal, Linz, Salzburgo, Seefeld in Tirol, Velden am Wörthersee y Viena, durante la temporada de verano e invierno también en Bad Gastein y Kitzbühel. Los casinos abren a diario a partir de las 15.00 horas, 17.00 horas o 19.00 horas. Se puede jugar a la ruleta, Black Jack, Poker, Punto Banco, rueda de la fortuna, European Seven Eleven y máquinas tragaperras con el Mega-Austria-Jackpot y el Magic 50 Jackpot. Entrada a partir de 18 años. www.casinos.at



Óperas, teatros, conciertos, festivales

La temporada de los teatros y las óperas austriacas se abre en septiembre y cierra a finales de junio, la temporada de conciertos abre en octubre y cierra finales de junio. Fuera de temporada se organizan muchas representaciones teatrales, conciertos y óperas – muy a menudo en el marco de unos festivales, cuyas fechas se pueden consultar en el calendario oficial de eventos culturales.



Días festivos

Año Nuevo (1 de enero), Día de Reyes (6 de enero), Lunes de Pascua, Día del Trabajo (1 de mayo), Ascensión, Lunes de Pentecostés, Día del Corpus Cristi, Asunción (15 de agosto), Fiesta Nacional (26 de octubre), Todos los Santos (1 de noviembre), Concepción (8 de diciembre), Navidad (25 de diciembre), San Esteban (26 de diciembre).



Guías turísticas

En todas las grandes ciudades y poblaciones de Austria hay expertos guías turísticos. Para más información sobre estos servicios dirijase a las oficinas de turismo locales o a las agencias de viaje.



Embajada y consulados

Embajada de España: Argentinierstrasse 34, A- 1040 Viena

Teléfono : 00 43 1 505 57 88

Información sobre otras representaciones en: www.bmaa.gv.at

Fecha: abril 2007